



BWR5200 BWR5201
049890 049906

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



Safety Instructions

Before opening the tank

Release the air pressure on the sand tank. To do this, turn off the air supply valve (19), and open the nozzle valve (19C), to release pressure in the line. Ensure that the tank pressure gauge (16) reads zero, then open the tank.

Maintain correct air pressure

Pressure should not exceed 125 PSI. If it does, the safety valve (11), is supposed to release the excess pressure. If this doesn't happen, stop all work immediately and use the air compressor to reduce the excess pressure. Do not investigate the sandblaster's pressure problem until the pressure gauge (16) reads zero.

Assembling the sandblaster

1. Refer to the drawing for step 1, assembling the intake manifold (15).
First, attach the pressure gauge (16), to the top of the intake manifold, turning the gauge so that it can be seen across the top of the tank. Next, attach the throttling valve (9A) to the bottom of the manifold. Attach the nipple connector (21), to the throttling valve. Attach the joint pipe (14), to the manifold.
2. Refer to the drawing for step 2, to assemble the water trap filler (18).
Two nipple connector (17) are screwed into each side of the filler. On one side, attach the air supply valve (19), to the nipple connector (17), and then attach the male/female connector (20), to the other side of the air supply valve. When you're ready to operate the sandblaster, the air hose from the compressor will fasten to the male/female connector (20).
3. Place the tank (01) on a table with the four clips up. Refer to the drawing for step 3. Screw the water trap filler (18) and its parts into the hole at the side of the intake manifold. Then screw the open end of the joint pipe (14) with intake manifold (15) and pressure gauge (16) attached into the threaded hole on the side of the filler pipe on top of the tank. Again, be sure that the manifold and gauge are vertical.
4. Refer to the drawing for step 4, assembly of the sand outlet valve into the hole at the bottom of the tank. Attach four parts, in order: Nipple connector (17); sand metering valve (19B); nipple connector (17) and the sand outlet pipe (23).
5. Refer to the drawing for step 5, assembly of the nozzle shut off valve (19C). In this assembly process, you'll select one of the four nozzles (28). This is not a permanent selection, as you may change nozzles according to the job being done. Screw the adapter (26), into the nozzle shut off valve (19C). Screw the last nipple connector (17) into the other side of the valve. Screw the gasket (27) into the nipple connector, then add a nozzle (28) and the nozzle cap nut (29).
6. Refer to the drawing for step 6, for connecting the sand metering valve assembly (step 4) and the nozzle shut off assembly (step 5). Slide the two hose clamps (24), over each end of the sand hose (25). Press one end of the hose, over the nipple on the sand outlet pipe (23), and the other end over the adapter (26). Both hose ends should be firmly seated on the nipples. Slide the hose clamps along the hose to each nipple and tighten the clamps very firmly. They have to resist the force of 0.65 to 125 PSI.
7. Fasten the two handlebars (06) to the tank using four pan screws (08) and four washers (10) and four hex nuts (09).
Note: keep the handle curve ends upward.
8. Locate the axle (05), and slide it through the holes in the sides of the handlebars (06). Place one wheel (02) at each end of the axle and fasten them into place with copper pins (03) and washer (30).
9. Insert the fitted foot (04) onto the fitting on the top of the tank near the edge. Use your last copper pin (03) to hold the foot to the tank.
10. Before beginning operations, go back over each connection, double checking to ensure that all are tight and properly seated.

Abrasive selection

The kind of sand you choose will greatly influence the amount of time needed to clean a given surface area. Sandblasting materials include silicon carbide, alumina, silica sand, bank sand and beach sand. However, bank sand and beach sand, even if washed, will still contain shell, coral and organic materials. These absorb moisture much more readily than the other materials. As a result, the moisture in bank and beach sands frequently causes plugging of the sand metering valve. If you elect to reuse sand, remember it does wear out. The sharp edges become rounder, and are less effective. It's at that point you should replace the batch of sand you're using.

Loading abrasives into the tank

1. Check your abrasive to be sure it's dry, and won't clog the meter valve (19B), sand outlet pipe (23), hose (25), or other components.
2. Put on the protective clothing.
3. Turn the air supply valve (19) to the off (horizontal) position.
4. Open the nozzle shut-off valve (19C) (vertical) position.
5. Watch the pressure gauge (16) and make sure it reads zero pressure.
6. Remove the filler cap (13) from the top of the tank.
7. Insert the funnel (30), and pour the abrasive into the funnel. Be sure to get enough into the tank to do the job at hand. But if this is a big job, fill the tank only 3/4 full, and reload as needed to finish the job.
Tip: if the humidity is 90-100%, the water trap (18) won't be able to trap all of the moisture in a 3/4 full tank. Beer to reduce the amount of abrasive, load more frequently, and empty the water trap more often. This will reduce the possibility of clogging the bottom of the tank or the line.
8. With the correct amount of abrasive in the tank, and close the filler cap (13).
9. Close the nozzle shut-off valve (19C) and open the air supply valve (19).
10. Check for air leaks at the filler cap as you begin to pressurize the tank from the compressor.

Maintenance

You should make every effort to protect your air compressor from any damage it may receive from your sandblasting work. Your best option is to keep the compressor in a room separate from the sandblaster, using a long hose to provide the PSI needed to do your work. A second choice is to keep the compressor up wind from the sandblasting, and the greater the distance between them, the better. Other than that, you should continue standard maintenance procedures for the compressor.

2. Some parts of the sandblaster will wear much more rapidly than others. The parts needing close attention carry the air/abrasive mixture, starting with the sand hose (25), and going through the metal fittings, the shut off valve (19C) and the ceramic nozzles (28).
3. If air leaks develop in any of these parts, you should stop all work, and find what needs to be repaired or replaced. When it is new, the sand hose (25) has 2 cord piles and the walls are 1/4" thick. As the interior diameter is sandblasted, this wall becomes thinner and thinner. One way to inspect the hose and other parts are affected by the blasting is to put on your protective clothing. Then pressurize the system and close the nozzle shut off valve (19C). Close your hand loosely around the hose and run it up and down the hose across the fittings and nozzles. You'll be able to feel any leaks. You can also spot places in the hose where the wall is getting very thin. These show up as blisters in the hose; if you find such a blister, get a new hose immediately. If that blister breaks, the abrasive will come out of the side of the hose at 65 or more PSI.

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! You will need these instructions or the safety instructions, the operating procedures, the parts list and the warranty. Keep the instructions in a safe and dry place for future reference.

Technical data	BWR5200	BWR5201
Tank capacity:	80L	40L
Pressure:	60-125psi	60-125psi
Hose length:	2,5 m	2,5 m

BWR5200 : 21 kg

BWR5201 : 17 kg

Air supply requirements

Sandblasting requires a large volume of air at high pressure. The efficiency of the sandblaster can be adversely affected by the use of an air supply hose of insufficient size, insufficient air pressure or an overly large nozzle.

Hose interior diameter	Hose length	Nozzle interior diameter	Compressor horsepower	CFM 125PSI	Sand use per hour
3/8"	50	0.10"	2	6	60Lbs
3/8"	25	0.125"	4	12	100Lbs
1/2"	50	0.150"	7	20	150Lbs
1/2"	25	0.175"	10	25	200Lbs

For best results, the air pressure should be within the range of 65-125 PSI.

Important safety instructions

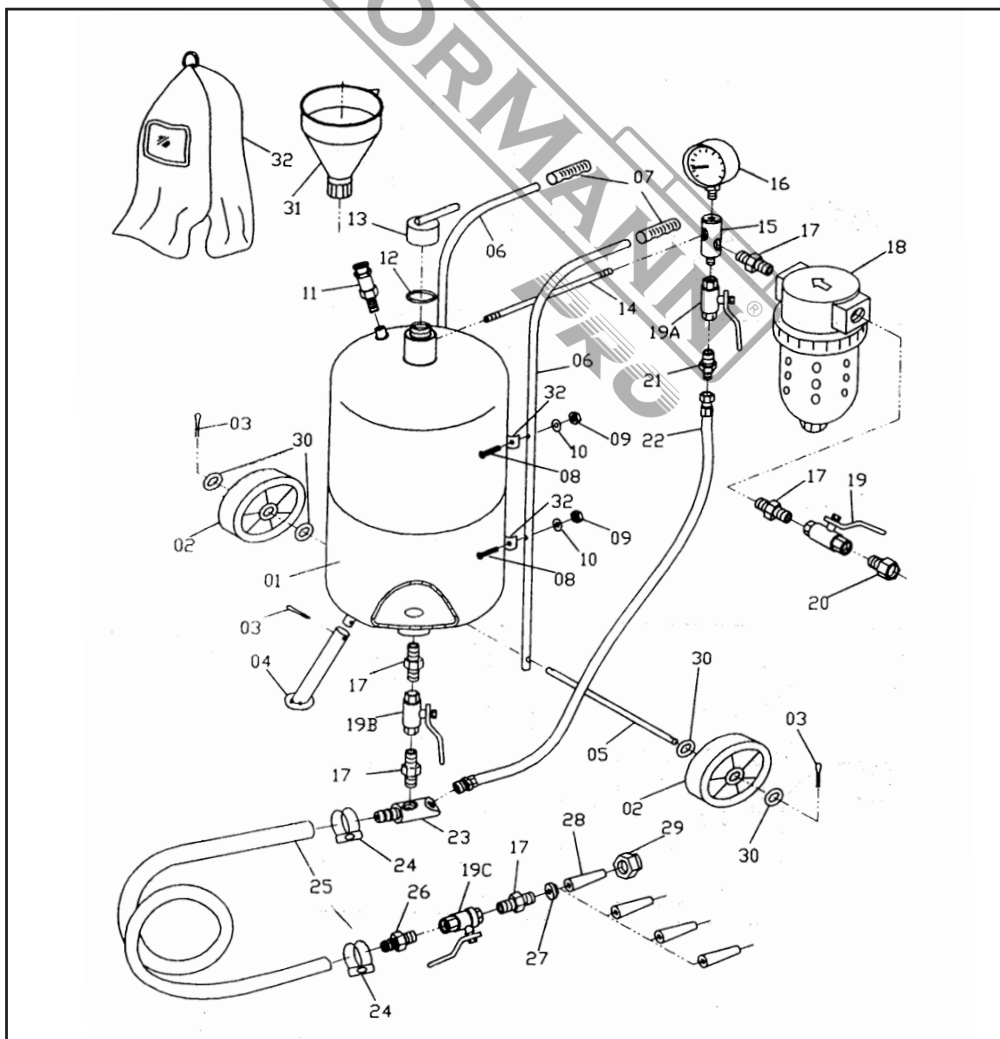
WARNING: When using tools such as your air compressor, whether powered by electric motor or gasoline engine, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury. You should review the safety instructions or your air compressor before beginning sandblasting with this machine.

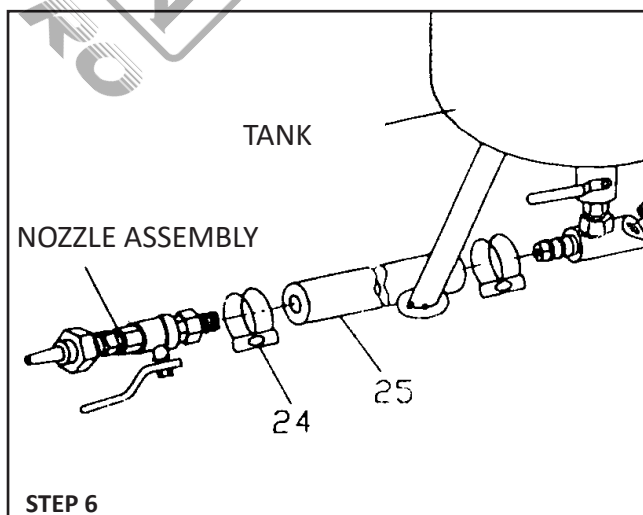
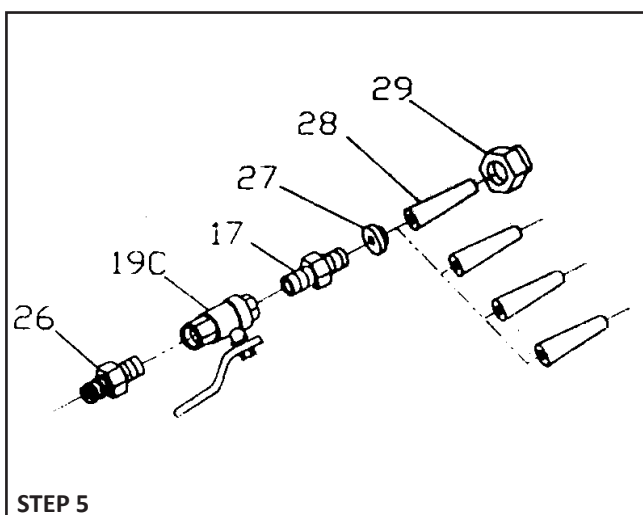
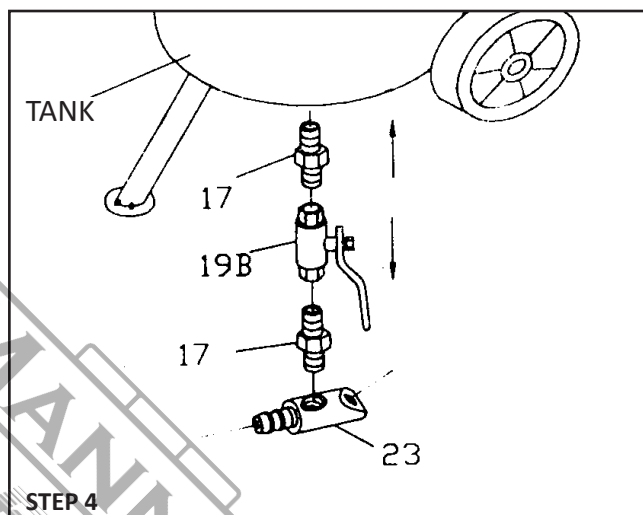
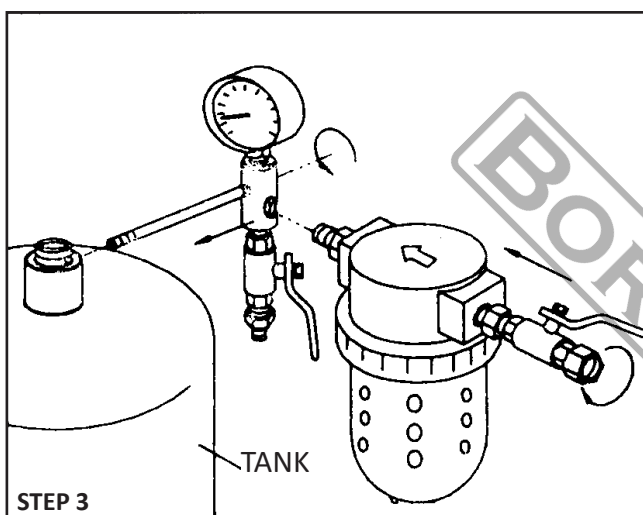
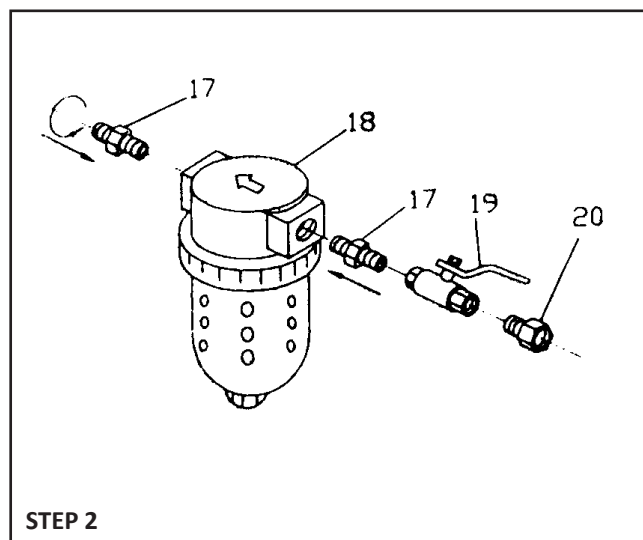
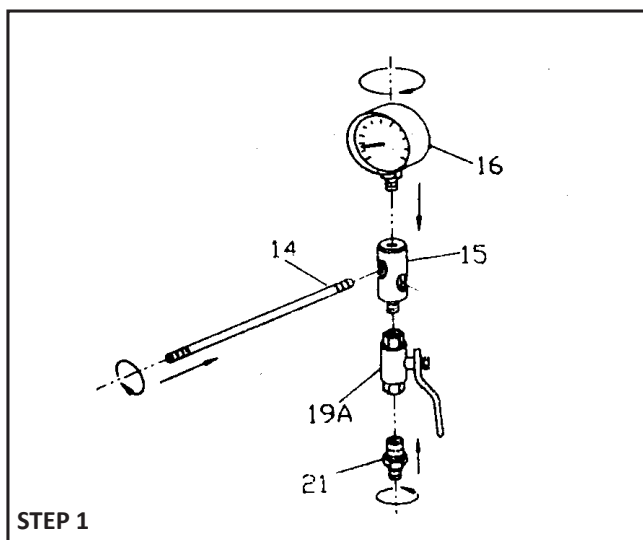
WARNING: Read all instructions before using this machine!

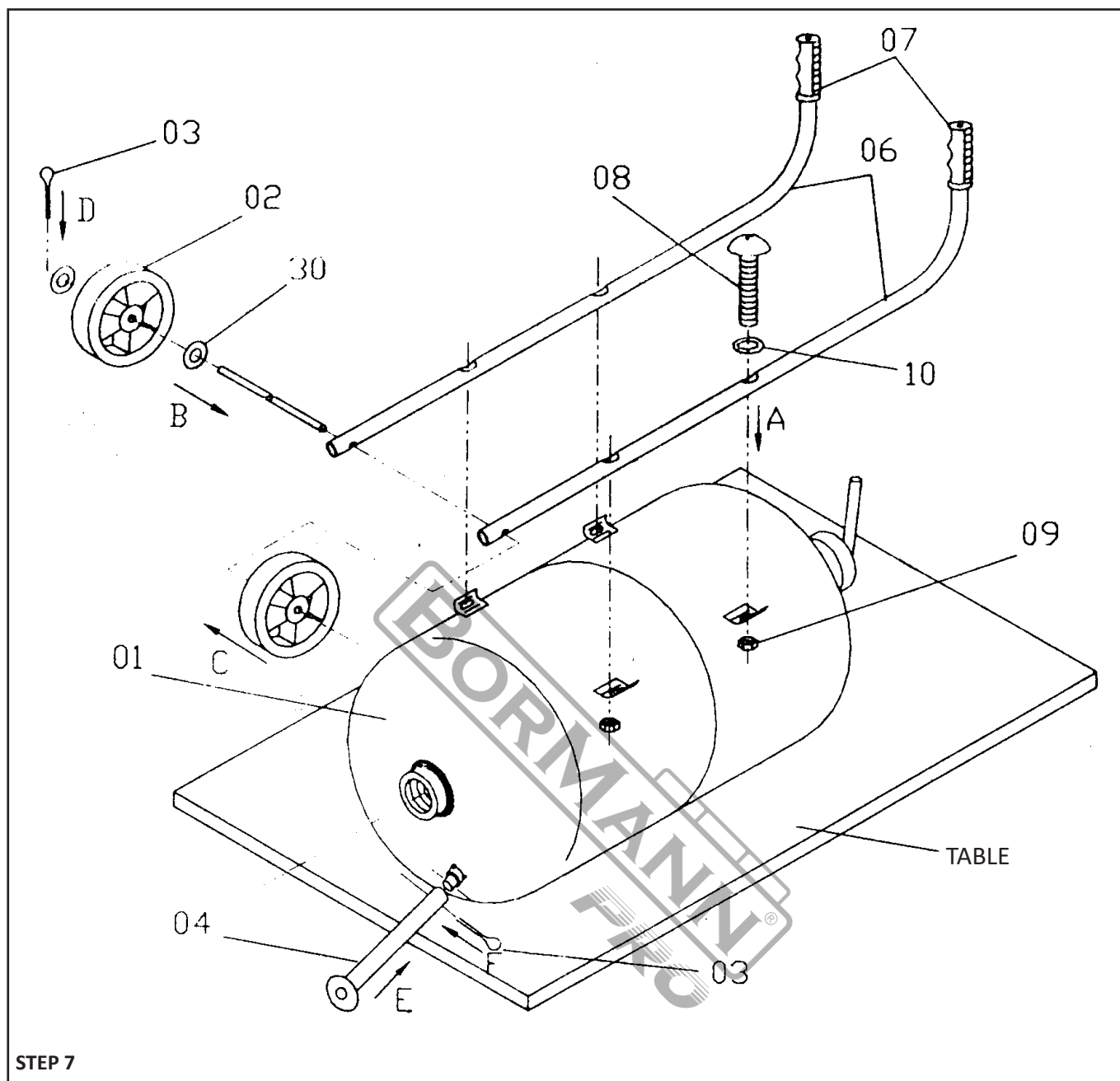
1. KEEP THE WORK AREA CLEAN. Cluttered areas invite injuries.
2. CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT. Don't use sandblaster in damp, wet, or poorly lit locations. Keep work area well lit. Don't use compressors in the presence of flammable gases or liquids.
3. KEEP CHILDREN AWAY. All children should be kept away from the work area. Don't let them handle tools, hose or extensions cords, also no one should be in the area of the sandblasting who does not have the same protective equipment you are using.
4. DRESS PROPERLY. Wear protective clothing because a dust and abrasive hazard exists. As a minimum, wear the hood (not included), a dust mask to prevent inhaling the material being removed, and heavy duty gloves.
5. PERIODICALLY INSPECT THE SAND CARRYING COMPONENTS. These are being sandblasted on the inside whenever you use the sandblaster and will wear much more rapidly than other components.
6. SECURE THE WORK. Use clamps or a vise to hold the work if it is small or light weight. It's safer than using your hands and it frees both hands to operate the nozzle.
7. DON'T OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times
8. MAINTAIN TOOLS WITH CARE. Follow instructions on lubricating and changing components and accessories.
9. DISCONNECT AIR COMPRESSOR POWER. When not in use, before servicing, and when changing components.
10. AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Be sure the nozzle valve is in the off position, when not in use.
11. STAY ALERT. Watch what you are doing, use common sense. Don't operate any machine or tool when you are tired.
12. REPLACEMENT PARTS. When servicing, use only identical replacement parts.

Parts List					
PART	DESCRIPTION	QTY	PART	DESCRIPTION	QTY
01	TANK	1	19	BRASS AIR SUPPLY VALVE, 3/18"	1
02	WHEELS	2	19A	BRASS THROTTLING VALVE, 3/8"	1
03	COTTER PINS	3	19B	STEEL SAND METERING VALVE. 3/8"	1
04	FOOT	1	19C	STEEL SHUT-OFF VALVE, 3/8-	1
05	AXLE	1	20	MALE-FEMALE CONNECTOR	1
06	HANDLEBARS	6	21	NIPPLE CONNECTOR	1
07	HANDLE GRIPS	2	22	AIR HOSE	1
08	PAN SCREW	4	23	SAND OUTLET PIPE	1
09	HEX NUT	4	24	CLAMP	2
10	WASHER	4	25	SAND HOSE	1
11	SAFETY VALVE	1	26	ADAPTER	1
12	O-RING	1	27	GASKET	1
13	FILLER CAP	1	28	NOZZLES (SEE BELOW)*	4
14	JOINT PIPE	1	29	NOZZLE CAPNUT	1
15	INTAKE MANIFOLD	1	30	WASHER	4
16	PRESSURE GAUGE	1	31	FUNNEL	1
17	NIPPLE CONNECTOR	5	32	HOOD	1
18	WATER TRAP FILTER	1			

*NOZZLES: A=9/64" B=1/8" C=7/64" D=3/32"







STEP 7

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Istruzioni di sicurezza

Prima di aprire il serbatoio

Rilasciare la pressione dell'aria sul serbatoio della sabbia. A tal fine, chiudere la valvola di alimentazione dell'aria (19) e aprire la valvola dell'ugello (19C) per scaricare la pressione nella linea. Assicurarsi che il manometro del serbatoio (16) indichi zero, quindi aprire il serbatoio.

Mantenere la corretta pressione dell'aria

La pressione non deve superare i 125 PSI. In tal caso, la valvola di sicurezza (11) dovrebbe rilasciare la pressione in eccesso. Se ciò non accade, interrompere immediatamente il lavoro e utilizzare il compressore d'aria per ridurre la pressione in eccesso. Non indagare sul problema della pressione della sabbatrice finché il manometro (16) non segna zero.

Montaggio della sabbatrice

1. Fare riferimento al disegno della fase 1, montaggio del collettore di aspirazione (15).

Per prima cosa, collegare il manometro (16) alla parte superiore del collettore di aspirazione, ruotando il manometro in modo che possa essere visto attraverso la parte superiore del serbatoio. Successivamente, fissare la valvola di strozzamento (9A) alla parte inferiore del collettore. Collegare il connettore a nipplo (21) alla valvola di strozzamento. Collegare il tubo di raccordo (14) al collettore.

2. Per il montaggio del sifone (18), fare riferimento al disegno del punto 2.
Due connettori a nipplo (17) sono avvitati su ciascun lato del bocchettone. Su un lato, collegare la valvola di alimentazione dell'aria (19) al connettore maschio/femmina (17), quindi collegare il connettore maschio/femmina (20) all'altro lato della valvola di alimentazione dell'aria. Quando si è pronti a far funzionare la sabbatrice, il tubo dell'aria proveniente dal compressore si fisserà al connettore maschio/femmina (20).
3. Posizionare il serbatoio (01) su un tavolo con i quattro fermi in alto. Fare riferimento al disegno per la fase 3. Avvitare il riempimento del sifone dell'acqua (18) e le sue parti nel foro a lato del collettore di aspirazione. Avvitare quindi l'estremità aperta del tubo di raccordo (14) con il collettore di aspirazione (15) e il manometro (16) nel foro filettato sul lato del tubo di riempimento sul lato del serbatoio. Anche in questo caso, assicurarsi che il collettore e il manometro siano verticali.
4. Fare riferimento al disegno per la fase 4, montaggio della valvola di scarico della sabbia nel foro sul fondo del serbatoio. Montare le quattro parti, nell'ordine: Connettore del nipplo (17); valvola di dosaggio della sabbia (19B); raccordo del nipplo (17) e tubo di uscita della sabbia (23).
5. Fare riferimento al disegno per la fase 5, montaggio della valvola di chiusura degli ugelli (19C). In questo processo di assemblaggio, si selezionerà uno dei quattro ugelli (28). Non si tratta di una selezione permanente, poiché è possibile cambiare ugello in base al lavoro da svolgere. Avvitare l'adattatore (26) nella valvola di chiusura dell'ugello (19C). Avvitare l'ultimo raccordo (17) sull'altro lato della valvola. Avvitare la guarnizione (27) nel connettore del nipplo, quindi aggiungere un ugello (28) e il dado del cappuccio dell'ugello (29).
6. Per il collegamento del gruppo della valvola di dosaggio della sabbia (fase 4) e del gruppo di chiusura dell'ugello (fase 5), fare riferimento al disegno relativo alla fase 6. Far scorrere le due fascette stringitubo (24) su ciascuna estremità del tubo della sabbia (25). Premere un'estremità del tubo sul nipplo del tubo di uscita della sabbia (23) e l'altra estremità sull'adattatore (26). Entrambe le estremità del tubo devono essere saldamente posizionate sui nippoli. Far scorrere le fascette stringitubo lungo il tubo fino a ciascun nipplo e serrarle molto saldamente. Devono resistere a una forza compresa tra 0,65 e 125 PSI.
7. Fissare i due manubri (06) al serbatoio utilizzando quattro viti a testa cilindrica (08), quattro rondelle (10) e quattro dadi esagonali (09). Nota: tenere le estremità della curva della maniglia verso l'alto.
8. Individuare l'asse (05) e farlo passare attraverso i fori ai lati del manubrio (06). Posizionare una ruota (02) a ciascuna estremità dell'asse e fissarle in posizione con le pastiglie di rame (03) e la rondella (30).
9. Inserire il piedino montato (04) sul raccordo in cima al serbatoio, vicino al bordo. Utilizzare l'ultimo perno di rame (03) per fissare il piede al serbatoio.
10. Prima di iniziare le operazioni, riesaminare ogni collegamento, verificando che siano tutti ben saldi e correttamente inseriti.

Selezione dell'abrasivo

Il tipo di sabbia scelto influisce notevolmente sulla quantità di tempo necessaria per pulire una determinata superficie. I materiali per la sabbatura comprendono il carburo di silicio, l'allumina, la sabbia di silice, la sabbia di banca e la sabbia di spiaggia. Tuttavia, la sabbia di banco e la sabbia di spiaggia, anche se lavate, contengono ancora conchiglie, coralli e materiali organici.

Questi assorbono l'umidità molto più facilmente degli altri materiali. Di conseguenza, l'umidità presente nelle sabbie dei banchi e delle spiagge provoca spesso l'intasamento della valvola di dosaggio della sabbia. Se decidete di riutilizzare la sabbia, ricordate che si consuma. I bordi taglienti diventano più rotondi e sono meno efficaci. A quel punto è necessario sostituire il lotto di sabbia utilizzato.

Caricamento degli abrasivi nel serbatoio

1. Controllare che l'abrasivo sia asciutto e non intasi la valvola del contatore (19B), il tubo di uscita della sabbia (23), il tubo flessibile (25) o altri componenti.
2. Indossare gli indumenti protettivi.
3. Ruotare la valvola di alimentazione dell'aria (19) in posizione off (orizzontale).
4. Aprire la valvola di intercettazione dell'ugello (19C) (posizione verticale).
5. Osservare il manometro (16) e verificare che la pressione sia pari a zero.
6. Rimuovere il tappo di riempimento (13) dalla parte superiore del serbatoio.
7. Inserire l'imbutto (30) e versare l'abrasivo nell'imbutto. Assicurarsi di versare nel serbatoio una quantità sufficiente a svolgere il lavoro in questione. Se si tratta di un lavoro importante, riempire il serbatoio solo per 3/4 e ricaricarlo se necessario per finire il tappo.
Suggerimento: se l'umidità è del 90-100%, la trappola per l'acqua (18) non sarà in grado di trattenerne tutta l'umidità in un serbatoio pieno per 3/4. La birra riduce la quantità di abrasivo, carica più frequentemente e svuota più spesso il sifone dell'acqua. In questo modo si riduce la possibilità di intasare il fondo del serbatoio o la linea.
8. Con la giusta quantità di abrasivo nel serbatoio, chiudere il tappo di riempimento (13).
9. Chiudere la valvola di intercettazione dell'ugello (19C) e aprire la valvola di alimentazione dell'aria (19).
10. Controllare che non vi siano perdite d'aria sul tappo di rifornimento quando si inizia a pressurizzare il serbatoio dal compressore.

Manutenzione

È necessario fare il possibile per proteggere il compressore d'aria da eventuali danni che potrebbero derivare dal lavoro di sabbatura. La scelta migliore è quella di tenere il compressore in una stanza separata dalla sabbatrice, utilizzando un tubo lungo per fornire la PSI necessaria per il lavoro. Una seconda scelta è quella di tenere il compressore a distanza dalla sabbatura, e maggiore è la distanza tra i due, meglio è. A parte questo, è necessario continuare le procedure di manutenzione standard per il compressore.

2. Alcune parti della sabbatrice si usurano molto più rapidamente di altre. Le parti che richiedono una maggiore attenzione trasportano la miscela di aria e abrasivo, a partire dal tubo flessibile della sabbia (25), passando per i raccordi metallici, la valvola di intercettazione (19C) e gli ugelli in ceramica (28).
3. Se si verificano perdite d'aria in una di queste parti, è necessario interrompere il lavoro e individuare ciò che deve essere riparato o sostituito. Quando è nuovo, il tubo di sabbia (25) ha 2 mucchietti di corda e le pareti sono spesse 1/4". Man mano che il diametro interno viene sabbato, questa parete diventa sempre più sottile. Un modo per verificare che il tubo e le altre parti siano interessate dalla sabbatura è indossare gli indumenti protettivi. Quindi pressurizzare il sistema e chiudere la valvola di chiusura dell'ugello (19C). Chiudere l'aria intorno al tubo e farla scorrere su e giù per il tubo attraverso i raccordi e gli ugelli. Sarà possibile percepire eventuali perdite. È inoltre possibile individuare i punti del tubo in cui la parete si sta assottigliando. Se si riscontra una bolla di questo tipo, è necessario acquistare immediatamente un tubo nuovo. Se la bolla si rompe, l'abrasivo fuoriesce dal lato del tubo a 65 o più PSI.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO! Queste istruzioni o le istruzioni di sicurezza, le procedure operative, l'elenco dei componenti e la garanzia vi serviranno. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e asciutto per future consultazioni.

Dati tecnici	BWR5200	BWR5201
Capacità del serbatoio:	80L	40L
Pressione:	60-125psi	60-125psi
Lunghezza del tubo flessibile:	2,5 m	2,5 m

BWR5200 : 21 kg

BWR5201 : 17 kg

Requisiti di alimentazione dell'aria

La sabbiatura richiede un grande volume d'aria ad alta pressione. L'efficienza della sabbiatrice può essere compromessa dall'uso di un tubo di alimentazione dell'aria di dimensioni insufficienti, da una pressione insufficiente o da un ugello troppo grande.

Diametro interno del tubo	Lunghezza del tubo flessibile	Diametro interno dell'ugello	Potenza del compressore	CFM 125PSI	Utilizzo di sabbia all'ora
3/8"	50	0.10"	2	6	60Lbs
3/8"	25	0.125"	4	12	100Lbs
1/2"	50	0.150"	7	20	150Lbs
1/2"	25	0.175"	10	25	200Lbs

Per ottenere risultati ottimali, la pressione dell'aria deve essere compresa tra 65 e 125 PSI.

Importanti istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA: Quando si utilizzano strumenti come il compressore d'aria, sia esso alimentato da un motore elettrico o da un motore a benzina, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Prima di iniziare a sabbiare con questa macchina, è necessario leggere le istruzioni di sicurezza del compressore d'aria.

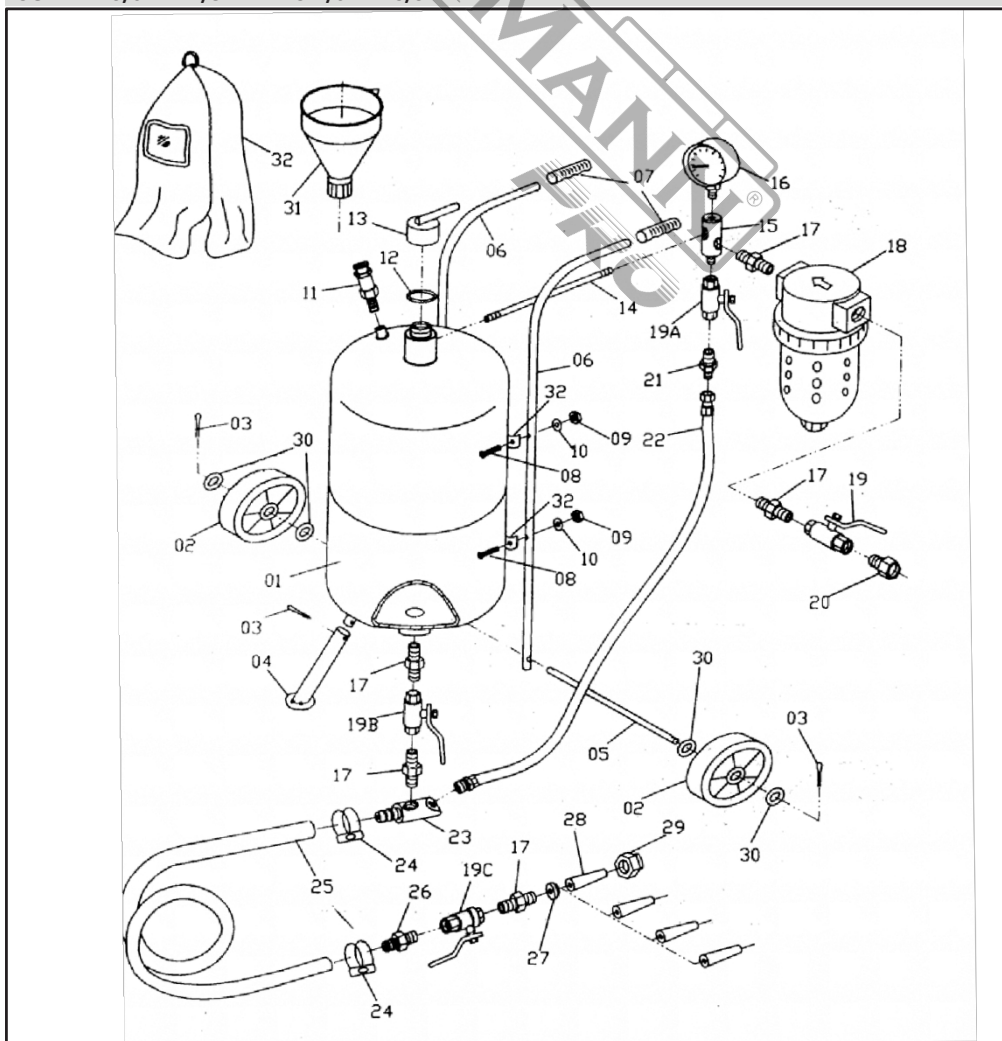
AVVERTENZA: leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questa macchina!

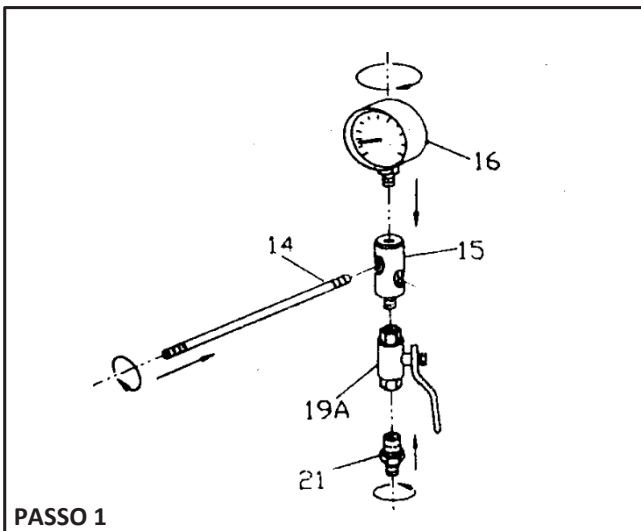
1. MANTENERE PULITA L'AREA DI LAVORO. Le aree disordinate favoriscono gli infortuni.
2. CONSIDERARE L'AMBIENTE DI LAVORO. Non utilizzare la sabbiatrice in ambienti umidi, bagnati o scarsamente illuminati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare compressori in ambienti presenza di gas o liquidi infiammabili.
3. TENERE LONTANI I BAMBINI. Tutti i bambini devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro. Non lasciare che maneggino attrezzi, tubi o prolunghe, inoltre non devono essere nell'area della sabbiatura che non disponga degli stessi dispositivi di protezione utilizzati.
4. VESTIRSI CORRETTAMENTE. Indossare indumenti protettivi perché esiste un rischio di polvere e di abrasione. Indossare almeno il cappuccio (non incluso), una maschera antipolvere per evitare di inalare il materiale da rimuovere e guanti pesanti.
5. ISPEZIONARE PERIODICAMENTE I COMPONENTI CHE TRASPORTANO LA SABBIA. Questi vengono sabbiati all'interno ogni volta che si utilizza la sabbiatrice e si usurano molto più rapidamente di altri componenti.
6. FISSARE IL LAVORO. Se il lavoro è piccolo o leggero, utilizzare morsetti o una morsa per tenerlo fermo. È più sicuro che usare le mani e libera entrambe le mani per azionare l'ugello.
7. NON SPORGERSI TROPPO. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.
8. MANTENERE GLI STRUMENTI CON CURA. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione di componenti e accessori.
9. SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE DEL COMPRESSORE D'ARIA. Quando non è in uso, prima della manutenzione e quando si sostituiscono i componenti.
10. EVITARE L'AVVIAMENTO INVOLONTARIO. Accertarsi che la valvola dell'ugello sia in posizione off, quando non viene utilizzata.
11. STARE ALL'ERTA. Fate attenzione a ciò che fate, usate il buon senso. Non utilizzare macchine o utensili quando si è stanchi.
12. PARTI DI RICAMBIO. In caso di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche.

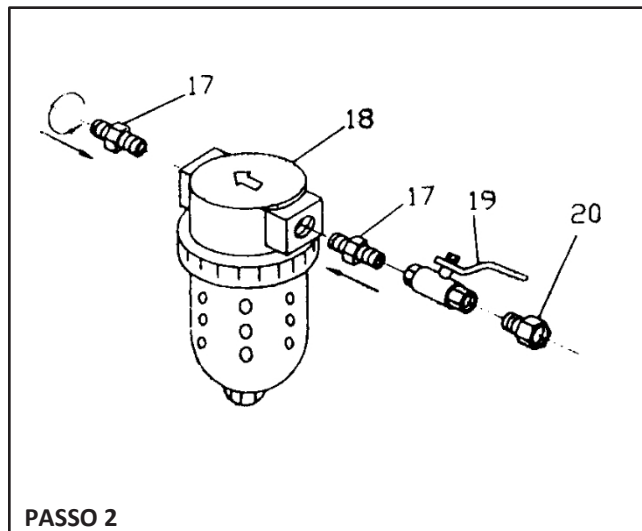
Elenco delle parti

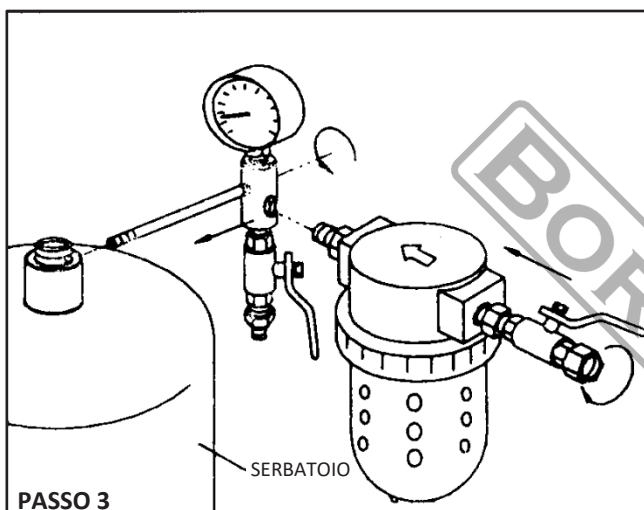
PARTE	DESCRIZIONE	QTÀ	PARTE	DESCRIZIONE	QTÀ
01	SERBATOIO	1	19	VALVOLA DI ALIMENTAZIONE DELL'ARIA IN OTTONE, 3/8	1
02	RUOTE	2	19A	VALVOLA DI STROZZAMENTO IN OTTONE, 3/8	1
03	COPPIGLIE	3	19B	VALVOLA DOSATRICE PER SABBIA IN ACCIAIO. 3/8"	1
04	PIEDI	1	19C	VALVOLA DI INTERCETTAZIONE IN ACCIAIO, 3/8-	1
05	ASSE	1	20	CONNETTORE MASCHIO-FEMMINA	1
06	MANUBRI	6	21	CONNETTORE A NIPPLO	1
07	IMPUGNATURE PER MANIGLIE	2	22	TUBO ARIA	1
08	VITE PAN	4	23	TUBO DI USCITA DELLA SABBIA	1
09	DADO ESAGONALE	4	24	CLAMP	2
10	RONDELLA	4	25	TUBO DI SABBIA	1
11	VALVOLA DI SICUREZZA	1	26	ADATTATORE	1
12	GUARNIZIONE CIRCOLARE	1	27	GUARNIZIONE	1
13	TAPPO DI RIEMPIMENTO	1	28	UGELLI (VEDI SOTTO)*	4
14	TUBO DI GIUNZIONE	1	29	DADO A BECCO D'OCA	1
15	COLLETTORE DI ASPIRAZIONE	1	30	RONDELLA	4
16	MANOMETRO	1	31	FUNNELLO	1
17	CONNETTORE A NIPPLO	5	32	CAPPUCCIO	1
18	FILTRO A TRAPPOLA PER L'ACQUA	1			

*UGELLI: A=9/64" B=1/8" C=7/64" D=3/32"

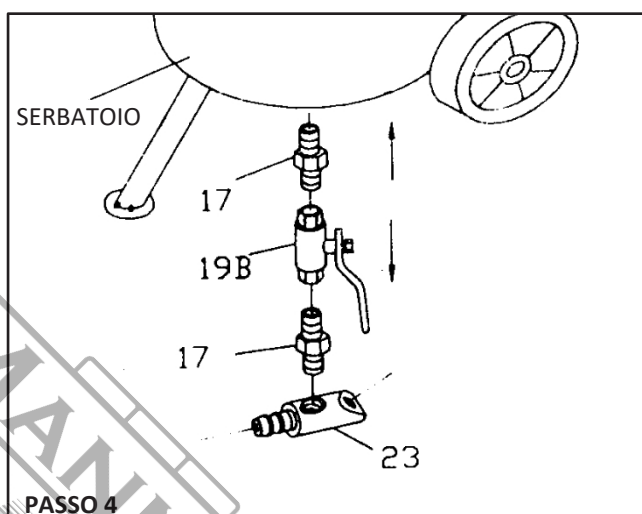




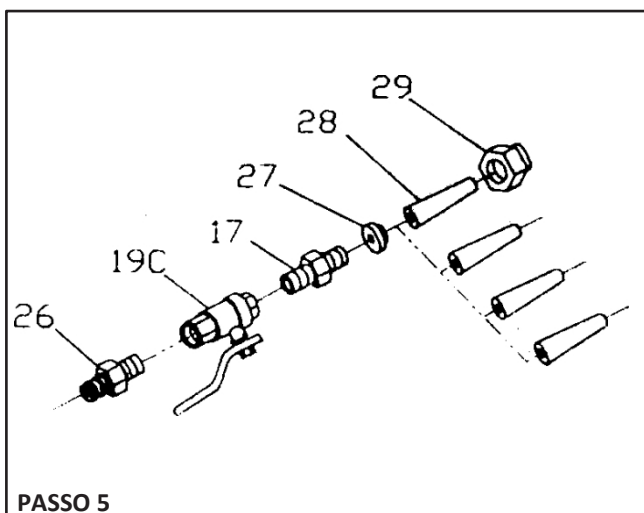




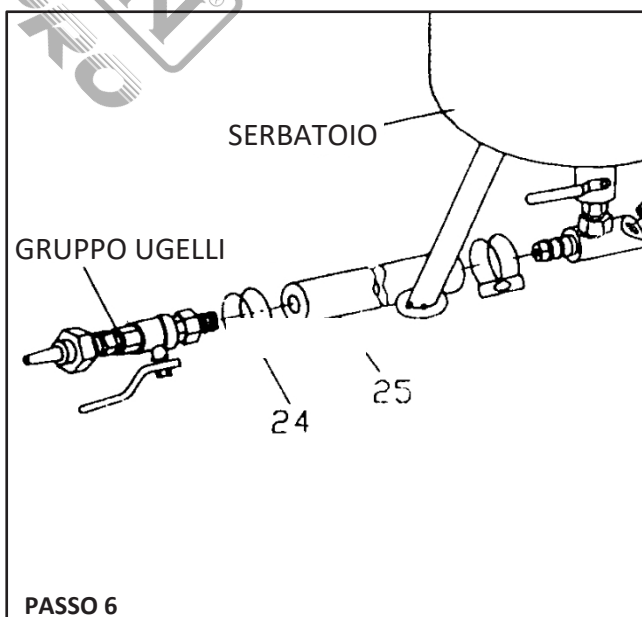
11



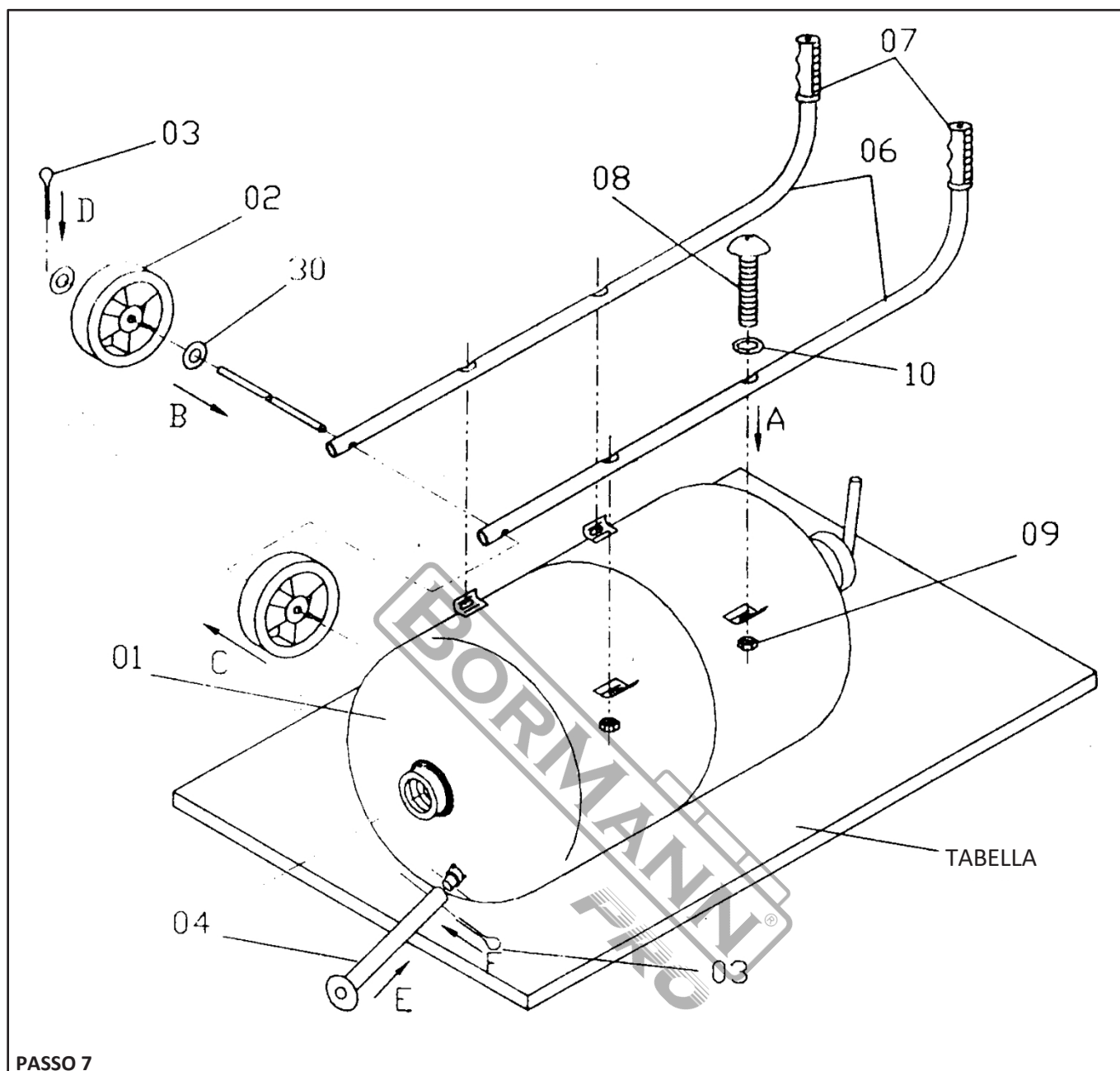
10/10



11



Page 10 of 10



PASSO 7

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Πριν το άνοιγμα της δεξαμενής

Εκτονώστε την πίεση αέρα στην δεξαμενή άμμου. Προκειμένου να το επιτύχετε αυτό, κλείστε την βαλβίδα παροχής αέρα (19), και ανοίξτε την βαλβίδα ακροφυσίου (19C), προκειμένου να εκτονωθεί η πίεση στην γραμμή. Βεβαιωθείτε ότι ο μετρητής πίεσης δεξαμενής (16) έχει ένδειξη "μηδέν" και ακολούθως ανοίξτε την δεξαμενή.

Διατηρήστε την σωστή πίεση αέρα

Η πίεση δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 125 PSI. Εάν συμβεί αυτό η βαλβίδα ασφαλείας (11) εκτονώνει την υπερβολική πίεση. Στην περίπτωση που δεν επιτευχθεί εκτόνωση πίεσης διακόψτε κάθε είδους εργασία αμέσως και χρησιμοποιήστε τον αεροσυμπιεστή προκειμένου να μειώσετε την υπερβολική πίεση. Μην ασχοληθείτε με την επίλυση του προβλήματος πίεσης του αμμοβολέα έως ότου η ένδειξη του μετρητή πίεσης (16) δείξει "μηδέν".

Συναρμολόγηση του αμμοβολέα

1. Με αναφορά στο σχέδιο για το βήμα 1, συναρμολογήστε την πολλαπλή εισαγωγής (15). Πρώτα, προσαρμόστε τον μετρητή πίεσης (16), στην κορυφή της πολλαπλής εισαγωγής, περιστρέφοντας τον μετρητή ούτως ώστε να μπορεί να είναι ορατός και πέραν της κορυφής της δεξαμενής. Στη συνέχεια, συνδέστε την στραγγαλιστική βαλβίδα (9A) στο κάτω μέρος της πολλαπλής. Συνδέστε τον μαστό σύνδεσης (21) στην στραγγαλιστική βαλβίδα. Συνδέστε τον αρθρωτό σωλήνα (14) στην πολλαπλή.
2. Με αναφορά στο σχέδιο για το βήμα 2, και προκειμένου για την συναρμολόγηση του φίλτρου παγίδας νερού (18), βιδώστε δύο μαστούς σύνδεσης (17) σε κάθε πλευρά του φίλτρου. Από τη μία πλευρά, συνδέστε τη βαλβίδα παροχής αέρα (19), στο μαστό σύνδεσης (17) και στη συνέχεια συνδέστε τον αρσενικό/θηλυκό σύνδεσμο (20) στην άλλη πλευρά της βαλβίδας παροχής αέρα. Όταν είστε έτοιμοι να λειτουργήσετε τον αμμοβολέα, στερεώστε τον σωλήνα αέρα του συμπιεστή στον αρσενικό/θηλυκό σύνδεσμο (20).
3. Τοποθετήστε την δεξαμενή (01) σε ένα τραπέζι με τους τέσσερις συνδετήρες (κλιπς) προς τα πάνω. Έχοντας ως αναφορά το σχέδιο για το βήμα 3 βιδώστε το φίλτρο παγίδευσης νερού (18) και τα τμήματα αυτού στην οπή πλευρική της πολλαπλής εισαγωγής. Ακολούθως βιδώστε το ανοικτό άκρο του αρθρωτού σωλήνα (14) με την πολλαπλή εισαγωγής (15) και τον μετρητή πίεσης (16) συνδεδεμένο στην σπειροτομημένη οπή πλευρική του σωλήνα πλήρωσης στο πάνω τμήμα της δεξαμενής. Βεβαιωθείτε για ακόμη μια φορά ότι η πολλαπλή και ο μετρητής είναι τοποθετημένοι καθέτως.
4. Με αναφορά στο σχέδιο για το βήμα 4, συναρμολογήστε τη βαλβίδα εξόδου άμμου στην οπή στο κάτω μέρος της δεξαμενής. Συνδέστε τα ακόλουθα τέσσερα μέρη, με την εξής σειρά: Μαστός σύνδεσης (17), βαλβίδα μέτρησης άμμου (19B), μαστός σύνδεσης (17) και σωλήνας εξόδου άμμου (23).
5. Με αναφορά στο σχέδιο για το βήμα 5, συναρμολογήστε το πώμα ακροφυσίου της βαλβίδας (19C). Σε αυτήν τη διαδικασία συναρμολόγησης, επιλέξτε ένα από τα τέσσερα ακροφύσια (28). Αυτό δεν είναι περιοριστικό, καθώς μπορείτε να αλλάξετε τα ακροφύσια ανάλογα με την εργασία η οποία λαμβάνει χώρα. Βιδώστε τον προσαρμογέα (26) στο πώμα του ακροφυσίου της βαλβίδας (19C). Βιδώστε τον τελευταίο μαστό σύνδεσης (17) στην άλλη πλευρά της βαλβίδας. Βιδώστε τη φλάντζα (27) στον μαστό σύνδεσης και, στη συνέχεια, προσθέστε ένα ακροφύσιο (28) και το καπάκι-παξιμάδι ακροφυσίου (29).
6. Με αναφορά στο σχέδιο για το βήμα 6 για τη σύνδεση της βαλβίδας μέτρησης άμμου (βήμα 4) και του καπακιού ακροφυσίου (βήμα 5) σύρετε τα δύο μέσα σύσφιξης σωλήνα (24) πάνω από κάθε άκρο του σωλήνα άμμου (25). Πίεστε το ένα άκρο του σωλήνα πάνω από τον μαστό στον σωλήνα εξόδου άμμου (23), και το άλλο άκρο πάνω από τον προσαρμογέα (26). Αμφότερα τα άκρα αυτά σωλήνα θα πρέπει να είναι σταθερά στερεωμένα στους μαστούς. Σύρετε τα μέσα σύσφιξης σωλήνα κατά μήκος του σωλήνα σε κάθε μαστό και προκαλέστε ισχυρή σύσφιξη στα μέσα σύσφιξης. Θα πρέπει να αντέχουν σε μια δύναμη πίεσης από 0,65 έως 125 PSI.
7. Συνδέστε τις δύο χειρολαβές (06) στην δεξαμενή χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες (08), τέσσερις ροδέλλες (10) και τέσσερα εξαγωνικά παξιμάδια (09). Σημείωση: κρατήστε τα καμπυλωτά άκρα χειρολαβών προς τα άνω.
8. Εντοπίστε τον άξονα (05) και σύρετέ τον μέσω των οπών στις πλευρές των χειρολαβών (06). Τοποθετήστε έναν τροχό (02) σε κάθε άκρο του άξονα και σταθεροποιήστε τους στην θέση τους με κοπιλίες (03) και ροδέλες (30).
9. Τοποθετήστε το σταθεροποιημένο σκέλος (04) στην θέση προσαρμογής στον πυθμένα της δεξαμενής κοντά στην άκρη. Χρησιμοποιήστε την τελευταία κοπιλία (03) ώστε να συγκρατηθεί το σκέλος στην δεξαμενή. 10. Πριν ξεκινήσετε με την λειτουργία του μηχανήματος, κοιτάξτε και πάλι κάθε σύνδεση, ελέγχοντας διπλά ώστε να διασφαλίσετε ότι όλες οι συνδέσεις είναι επαρκώς συσφιγμένες και έχουν κατάλληλη έδραση.

Επιλογή λείανσης

Το είδος της άμμου που επιλέγετε θα επηρεάσει σε μεγάλο βαθμό το χρονικό διάστημα που απαιτείται για να καθαρίσετε μια δεδομένη επιφάνεια. Τα υλικά αμμοβολής περιλαμβάνουν το καρβίδιο πυριτίου, την αλουμίνα, την αλλουβιακή άμμο, την άμμο πυριτίου και την άμμο παραλίας. Εντούτοις, η αλλουβιακή άμμος και η άμμος παραλίας, ακόμα κι αν πλυθούν, θα περιέχουν ακόμα θαλάσσια (π.χ. κοχύλια) και άλλα οργανικά υλικά τα οποία απορροφούν την υγρασία πολύ ευκολότερα από άλλα υλικά. Ως αποτέλεσμα, η υγρασία στην αλλουβιακή άμμο και την άμμο της παραλίας συχνά προκαλεί εμπλοκή στην βαλβίδα μέτρησης άμμου. Εάν επιλέξετε να επαναχρησιμοποιήσετε την άμμο, θυμηθείτε ότι φθείρεται. Οι αιχμηρές άκρες των κόκκων γίνονται περισσότερο στρογγυλές και είναι λιγότερο αποτελεσματικές. Σε εκείνο το σημείο ακριβώς θα πρέπει να αντικαταστήσετε την παρτίδα της άμμου που χρησιμοποιείτε.

Προσθήκη υλικού αμμοβολής (Λειαντικού μέσου)

1. Ελέγξτε το υλικό αμμοβολής (Λειαντικό μέσο) ώστε να βεβαιωθείτε ότι είναι ξηρό και ότι δεν εμφράσσει την βαλβίδα μέτρησης (19B), τον σωλήνα εξόδου άμμου (23), τον εύκαμπτο αγωγό (25), ή άλλα συστατικά μέρη.
 2. Φορέστε προστατευτικό εξοπλισμό.
 3. Στρέψτε την βαλβίδα παροχής αέρα (19) στην οριζόντια θέση (θέση 0).
 4. Ανοίξτε την βαλβίδα διακοπής παροχής ακροφυσίου (19C) (κάθετη θέση).
 5. Παρατηρήστε τον μετρητή πίεσης (16) και βεβαιωθείτε ότι έχει ένδειξη πίεσης μηδενική.
 6. Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης (13) από την κορυφή του δοχείου.
 7. Εισάγετε την χράνη (30) και εγχύστε το υλικό αμμοβολής (Λειαντικό μέσο). Βεβαιωθείτε ότι γεμίζετε σε επαρκή ποσότητα με το εν λόγω υλικό ώστε να πραγματοποιηθεί η σκοπούμενη εργασία σωστά. Εάν πρόκειται περί δύσκολου εγχειρήματος γεμίστε το δοχείο μόνο κατά τα 3/4 και ξαναγεμίστε όπως απαιτείται προκειμένου να ολοκληρωθεί το έργο.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: εάν η υγρασία κυμαίνεται μεταξύ 90 και 100% ο διαχωριστής νερού υγρασίας (18) δεν θα είναι σε θέση να διαχωρίζει όλη την υγρασία σε μια κατά 3/4 πεπληρωμένη δεξαμενή. Είναι προτιμότερο να μειωθεί η ποσότητα του υλικού αμμοβολής (Λειαντικού μέσου), να γεμίζετε με αυτό συχνότερα, και να αδειάζετε τον διαχωριστή νερού υγρασίας περισσότερο συχνά. Αυτό θα μειώσει την πιθανότητα έμφραξης του πυθμένα της δεξαμενής ή της γραμμής.
8. Έχοντας τοποθετήσει την σωστή ποσότητα υλικού αμμοβολής στη δεξαμενή κλείστε το καπάκι δεξαμενής (13).
 9. Κλείστε την βαλβίδα διακοπής παροχής ακροφυσίου (19C) και ανοίξτε την βαλβίδα παροχής αέρα (19).
 10. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές αέρα στο καπάκι δοχείου καθώς ξεκινάτε να αυξάνετε την πίεση στην δεξαμενή με τον συμπιεστή.

Συντήρηση

Πρέπει να καταβάλλετε κάθε προσπάθεια προκειμένου να προστατεύσετε τον αεροσυμπιεστή σας από οποιαδήποτε ζημία που μπορεί να προκληθεί από τις εργασίες αμμοβολής. Η βέλτιστη επιλογή είναι να κρατήσετε τον συμπιεστή σε ένα δωμάτιο ξεχωριστό από τον αμμοβολέα, χρησιμοποιώντας έναν μακρύ εύκαμπτο σωλήνα προκειμένου να παρέχεται η απαιτούμενη πίεση προκειμένου να φέρετε εις πέρας την εργασία σας. Μια δεύτερη επιλογή είναι να παραμένει ο συμπιεστής ανάντη του αμμοβολέα, και σε όσο μεγαλύτερη απόσταση από αυτόν (τόσο το καλύτερο). Εκτός αυτών, πρέπει να συνεχίσετε τις τυπικές διαδικασίες συντήρησης για το συμπιεστή.

2. Ορισμένα τμήματα του αμμοβολέα φθείρονται περισσότερο γρήγορα από άλλα. Τα τμήματα που χρειάζονται ιδιαίτερη προσοχή μεταφέρουν το μίγμα αέρα/λειαντικού μέσου, όπως ο εύκαμπτος σωλήνας άμμου (25), οι μεταλλικές συνδέσεις, η βαλβίδα διακοπής παροχής (19C) και τα κεραμικά ακροφύσια (28).

3. Εάν αναπτύσσονται διαρροές αέρα σε οποιοδήποτε από τα τμήματα αυτά, πρέπει να σταματήσετε κάθε εργασία και να διερευνήσετε ποιο ακριβώς τμήμα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί. Όταν είναι καινούριος ο εύκαμπτος σωλήνας άμμου (25) έχει 2 ομόκεντρες στρώσεις λινών και τα τοιχώματα αυτού είναι πάχους 1/4". Δεδομένου ότι η εσωτερική διάμετρος επιδέχεται αμμοβολή, το τοίχωμα αυτής γίνεται συνεχώς λεπτότερο. Ένας τρόπος για να ελέγξετε το σωλήνα και άλλα τμήματα που επηρεάζονται από την αμμοβολή είναι να φορέσετε τον προστατευτικό ρουχισμό σας. Στη συνέχεια, αυξήστε την πίεση στο σύστημα και κλείστε τη βαλβίδα διακοπής παροχής του ακροφυσίου (19C). Περιβάλλετε με το χέρι σας ελαφρώς το σωλήνα και διατρέξτε με αυτό πάνω και κάτω τον σωλήνα σε όλα τα εξαρτήματα και ακροφύσια, ώστε να μπορέσετε να διασθανθείτε τυχόν διαρροές. Μπορείτε επίσης να εντοπίσετε τις θέσεις στον εύκαμπτο σωλήνα όπου το τοίχωμα έχει γίνει πολύ λεπτό στα σημεία όπου εμφανίζονται φουσκάλες. Εάν βρείτε μια τέτοια φουσκάλα αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα με έναν καινούριο αμέσως. Εάν η κυψέλη σπάσει, το υλικό αμμοβολής (λειαντικό μέσο) θα εκτοξευθεί από την πλευρά του εύκαμπτου σωλήνα με πίεση 65 PSI ή ακόμη μεγαλύτερη.

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ! Θα χρειαστείτε τις οδηγίες αυτές προκειμένου για καθοδήγηση σε ζητήματα ασφαλείας, διαδικασίες λειτουργίας, τη λίστα εξαρτημάτων και την εγγύηση. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές και στεγνό μέρος για μελλοντική αναφορά.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	BWR5200	BWR5201
Χωρητικότητα δεξαμενής:	80L	40L
Πίεση:	60-125psi	60-125psi
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα:	2,5 m	2,5 m

BWR5200 : 21 kg

BWR5201 : 17 kg

Απαιτήσεις παροχής αέρα

Η αμμοβολή απαιτεί μεγάλο όγκο αέρα σε υψηλή θερμοκρασία. Η απόδοση του αμμοβολέα μπορεί να επηρεαστεί σημαντικά από την χρήση εύκαμπτου σωλήνα πολύ μικρής παροχής αέρα, ανεπαρκή πίεση αέρα ή εξαιρετικά μεγάλο ακροφύσιο.

Εσωτερική διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα	Μήκος εύκαμπτου σωλήνα	Εσωτερική διάμετρος ακροφυσίου	Ισχύς συμπίεσης	CFM 125PSI	Χρήση άμμου ανά ώρα
3/8"	50	0.10"	2	6	60Lbs
3/8"	25	0.125"	4	12	100Lbs
1/2"	50	0.150"	7	20	150Lbs
1/2"	25	0.175"	10	25	200Lbs

Συνιστούμε πίεση αέρα στην περιοχή από 65 έως 125 PSI για βέλτιστα αποτελέσματα.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

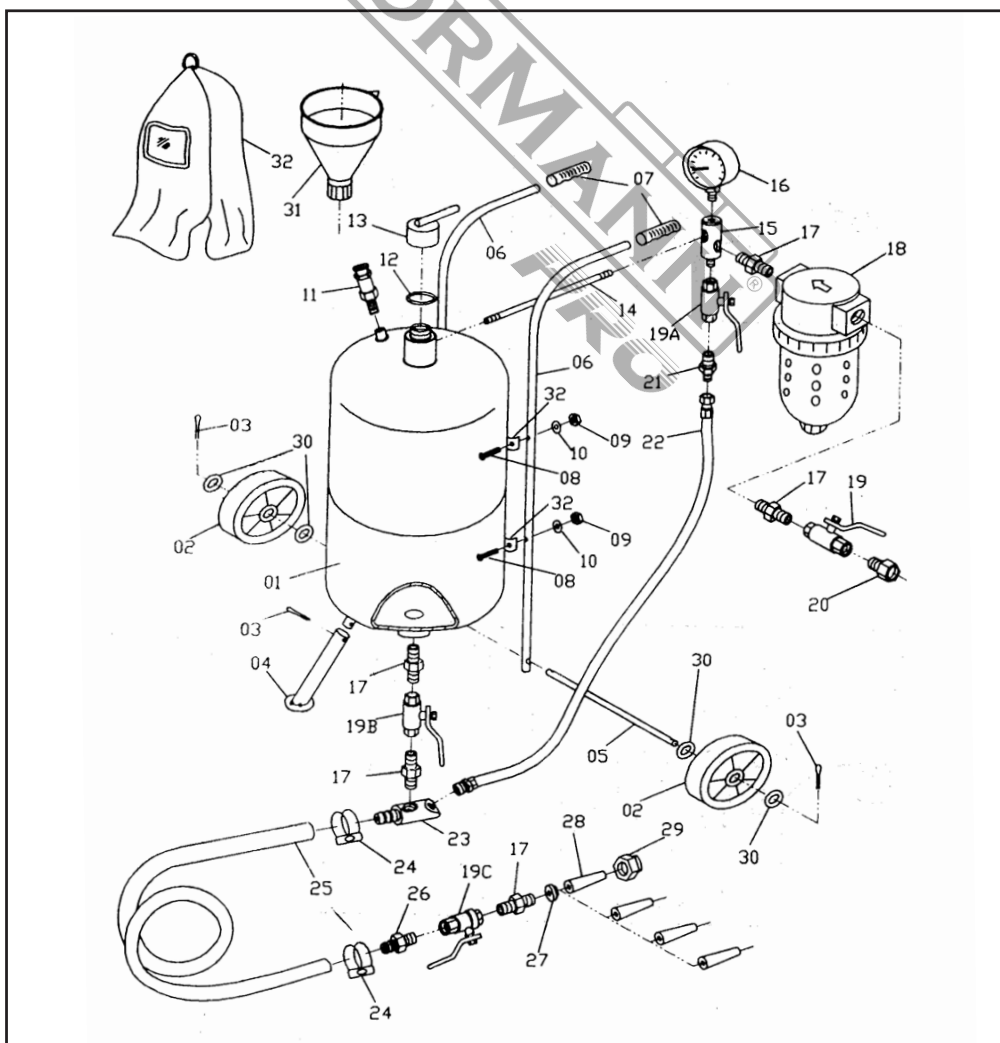
ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία όπως ο αεροσυμπιεστής είτε αυτά κινούνται με ηλεκτρικό κινητήρα είτε με βενζινοκινητήρα, θα πρέπει να ακολουθείτε βασικά προληπτικά μέτρα προστασίας ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού. Θα πρέπει να μελετήσετε εκ νέου τις οδηγίες ασφαλείας για τον αεροσυμπιεστή σας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αυτό εν προκειμένω για αμμοβολή.

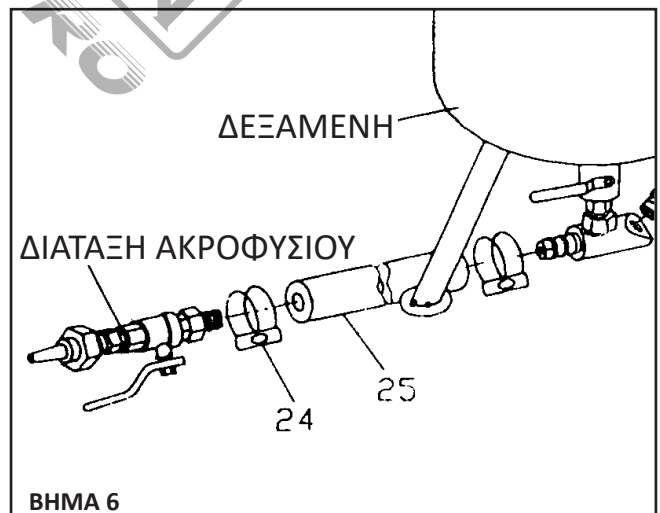
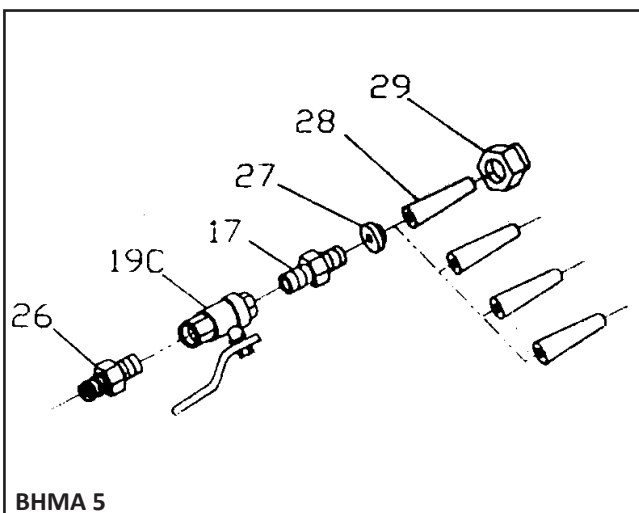
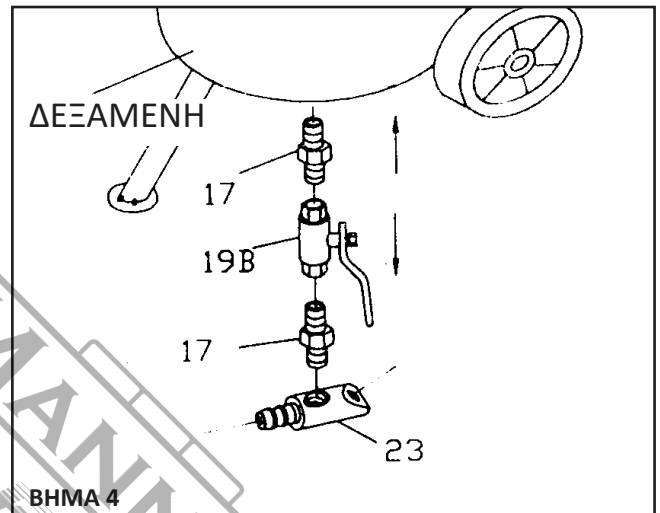
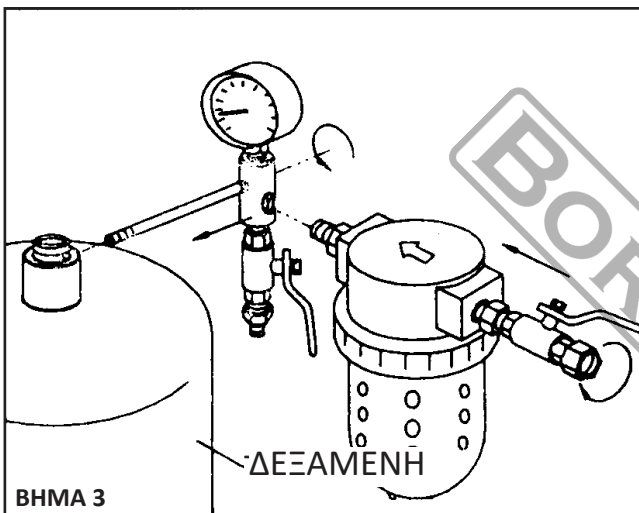
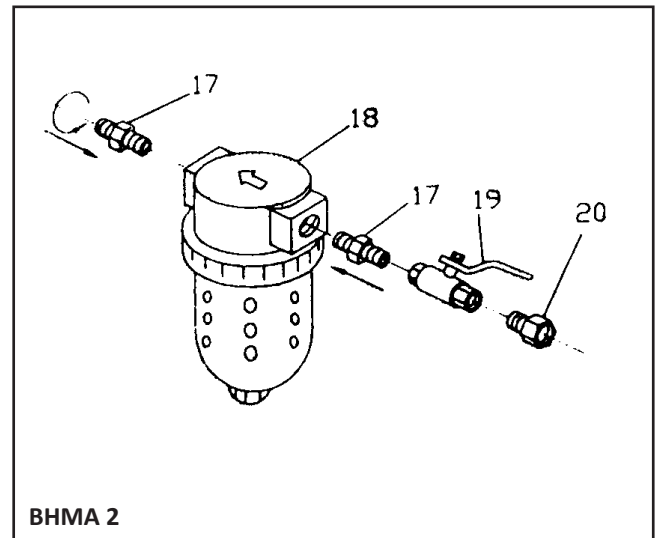
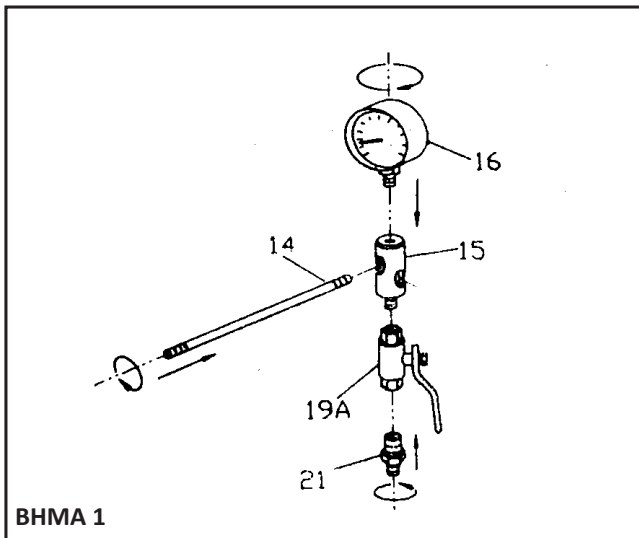
ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες πριν την χρήση του μηχανήματος!

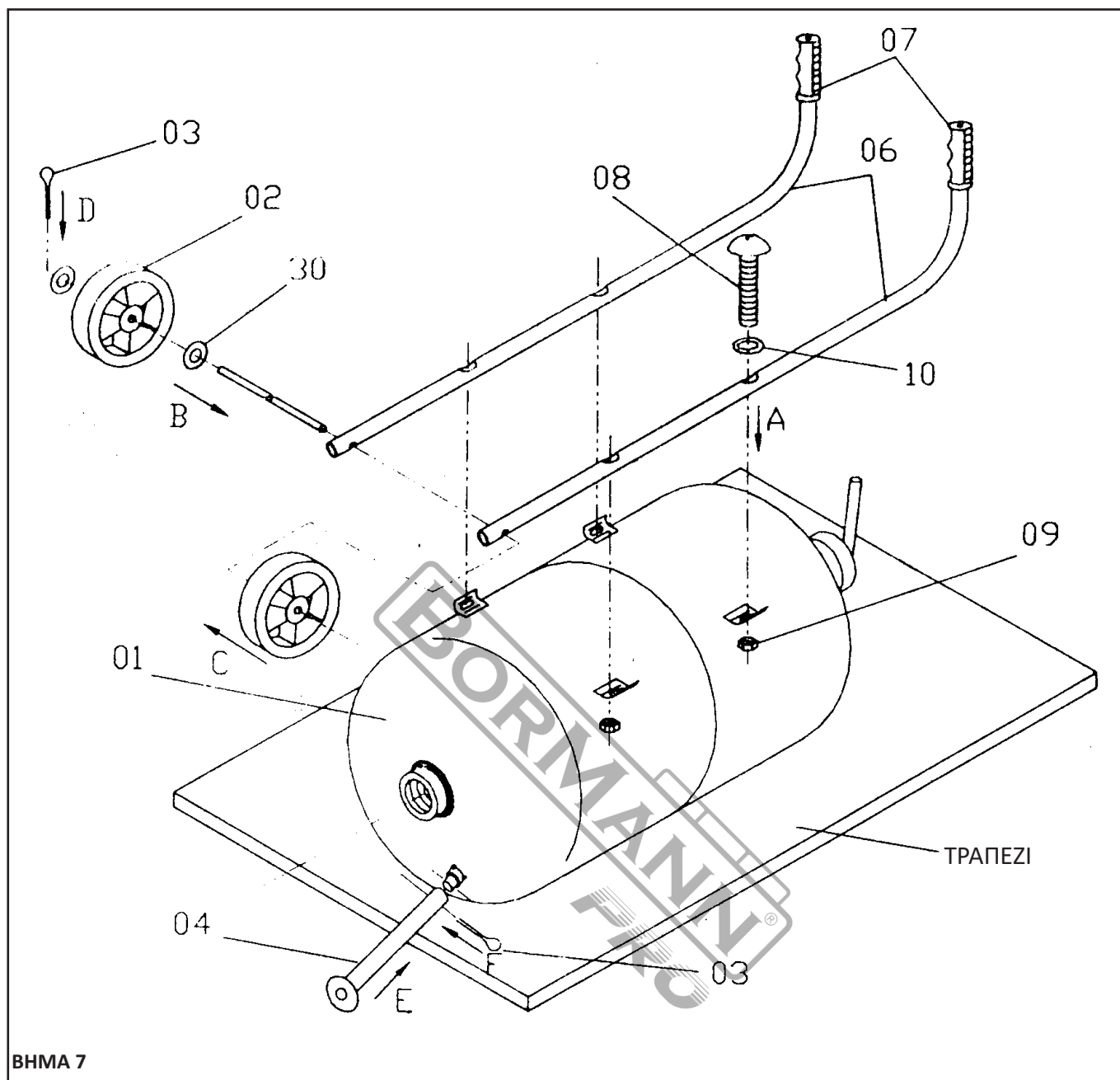
- Διατηρήστε την περιοχή εργασίας τακτοποιημένη και καθαρή. Η αταξία είναι αιτία τραυματισμών.
- Να έχετε πάντα υπόψη σας το περιβάλλον εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε τον αμμοβολέα σε περιοχές με υγρασία, υγρές, ή με κακό φωτισμό. Διατηρήστε την περιοχή εργασίας καλώς φωτισμένη. Μην χρησιμοποιείτε συμπιεστές παρουσία ευφλέκτων αερίων ή υγρών.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΙΑ. Τα παιδιά δεν πρέπει να βρίσκονται στην περιοχή εργασίας. Να μην τα αφήνετε να επεξεργάζονται εργαλεία, τον εύκαμπτο σωλήνα, επεκτάσεις καλωδίων. Κανείς δεν πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή εκτέλεσης εργασιών αμμοβολής ο οποίος δεν φορά ισοδύναμο ρουχισμό προστασίας με τον δικό σας.
- ΝΤΥΘΕΙΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ! Φορέστε προστατευτικό ρουχισμό έναντι σκόνης και λειαντικού μέσου. Κατ' ελάχιστον φορέστε κουκούλα (δεν περιλαμβάνεται), μια μάσκα έναντι σκόνης για την αποφυγή εισπνοής υλικού απομάκρυνσης και γάντια βαρείας χρήσης.
- ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΕΤΑΦΕΡΟΥΝ ΑΜΜΟ. Υφίστανται εσωτερικά την διαδικασία αμμοβολής όποτε χρησιμοποιείτε τον αμμοβολέα και φθείρονται πολύ γρηγορότερα από άλλα εξαρτήματα.
- ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ. Χρησιμοποιήστε μάνδαλα για να συγκρατήσετε το αντικείμενο εργασίας εάν είναι μικρό ή ελαφρύ. Είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας και απελευθερώνει αμφότερα τα χέρια σας ώστε να χειρίζεστε το ακροφύσιο.
- ΜΗΝ ΤΕΝΤΩΝΕΣΤΕ. Κρατήστε κατάλληλο βηματισμό και ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
- Συντηρήστε τα εργαλεία σας με συνέπεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες λίπανσης και αντικατάστασης εξαρτημάτων και παρελκόμενων (αξεσουάρ).
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ. Σε περίοδο μη χρήσης, προ του σέρβις και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων.
- ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ακροφυσίου βρίσκεται στην θέση OFF, όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
- Να είστε πάντοτε σε εγρήγορση. Προσέχετε τί κάνετε, χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε μηχανή ή εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- Εξαρτήματα αντικατάστασης. Κατά το σέρβις χρησιμοποιείτε μόνον όμοια εξαρτήματα αντικατάστασης.

Λίστα εξαρτημάτων					
Εξάρτημα	Περιγραφή	Πλήθος	Εξάρτημα	Περιγραφή	Πλήθος
01	ΔΕΞΑΜΕΝΗ	1	19	ΟΡΕΙΧΑΛ. ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΑ ,318"	1
02	ΤΡΟΧΟΙ	2	19A	ΟΡΕΙΧΑΛ. ΒΑΛΒΙΔΑ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ, 3/8"	1
03	ΚΟΠΙΛΙΕΣ	3	19B	ΑΤΣΑΛΙΝΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΜΕΤΡ. ΑΜΜΟΥ. 3/8"	1
04	ΣΚΕΛΟΣ	1	19C	ΑΤΣΑΛΙΝΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΔΙΑΚΟΠΗΣ, 3/8-	1
05	ΑΞΟΝΑΣ	1	20	ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΡΣΕΝΙΚΟ-ΘΗΛΥΚΟ	1
06	ΜΠΑΡΕΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΩΝ	6	21	ΜΑΣΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	1
07	ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ	2	22	ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΕΡΑ	1
08	ΒΙΔΑ	4	23	ΑΓΩΓΟΣ ΕΞΟΔΟΥ ΑΜΜΟΥ	1
09	ΕΞΑΓΩΓΙΚΟ ΠΑΞΙΜΑΔΙ	4	24	ΣΦΙΓΚΤΗΡΑΣ	2
10	ΡΟΔΕΛΑ	4	25	ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΜΜΟΥ	1
11	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	1	26	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ	1
12	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ	1	27	ΦΛΑΝΤΖΑ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ	1
13	ΠΩΜΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ	1	28	ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ (ΔΕΙΤΕ ΠΑΡΑΚΑΤΩ)*	4
14	ΑΓΩΓΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	1	29	ΤΥΦΛΟ ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ	1
15	ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ	1	30	ΡΟΔΕΛΑ	4
16	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	1	31	ΧΟΑΝΗ	1
17	ΜΑΣΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	5	32	ΚΑΛΥΜΜΑ	1
18	ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ	1			

*ΑΚΡΟΦΥΣΙΑ: A=9/64" B=1/8" C=7/64" D=3/32"







BHMA 7

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Инструкции за безопасност

Преди да отворите резервоара

Освободете налягането на въздуха в резервоара за пясък. За да направите това, изключете вентила за подаване на въздух (19) и отворете вентила на дюзата (19C), за да освободите налягането в тръбопровода. Уверете се, че манометърът за налягане на резервоара (16) показва нула, след което отворете резервоара.

Поддържане на правилно въздушно налягане

Налягането не трябва да надвишава 125 PSI. Ако това стане, предпазният клапан (11) трябва да освободи излишното налягане. Ако това не се случи, незабавно спрете цялата работа и използвайте въздушния компресор, за да намалите свръхналягането. Не проучвайте проблема с налягането на пясъкоструйката, докато манометърът (16) не покаже нула.

Сглобяване на пясъкоструйната машина

- Вижте чертежа за стъпка 1, сглобяване на всмукателния колектор (15).
Първо, прикрепете манометъра (16) към горната част на всмукателния колектор, като завъртите манометъра така, че да се вижда в горната част на резервоара. След това прикрепете дроселиращия клапан (9A) към долната част на колектора. Прикрепете нипелния съединител (21) към дроселиращия клапан. Прикрепете съединителната тръба (14) към колектора.
- Обърнете се към чертежа за стъпка 2, за да сглобите пълнителя на водния сифон (18).
От всяка страна на пълнителя се завинтват по две съединителни нипели (17). От едната страна прикрепете вентила за подаване на въздух (19) към съединителя на нипела (17), а след това прикрепете мъжкия/женския съединител (20) към другата страна на вентила за подаване на въздух. Когато сте готови да работите с пясъкоструйката, въздушният маркуч от компресора ще се закрепи към мъжкия/женския конектор (20).
- Поставете резервоара (01) на маса с четирите щипки нагоре. Вижте чертежа за стъпка 3. Завинтете пълнителя на водния сифон (18) и неговите части в отвора от страни на всмукателния колектор. След това завийте отворения край на съединителната тръба (14) с прикрепен всмукателен колектор (15) и манометър (16) в отвора с резба от страни на пълнителната тръба откъм гърба на резервоара. Отново се уверете, че колекторът и манометърът са разположени вертикално.
- Вижте чертежа за стъпка 4, монтаж на изпускателния клапан за пясък в отвора на дъното на резервоара. Прикрепете четирите части в следния ред: Съединител на нипела (17); клапан за дозиране на пясъка (19B); съединител за нипел (17) и тръба за изпускане на пясъка (23).
- Вижте чертежа за стъпка 5, монтаж на спирателния вентил на дюзата (19C). В този процес на сглобяване ще изберете една от четирите дюзи (28). Това не е постоянен избор, тъй като можете да сменяте дюзите в зависимост от извършваната работа. Завинтете адаптера (26), в затвора на вентила на дюзата (19C). Завинтете последния съединител на накрайника (17) в другата страна на вентила. Завинтете уплътнението (27) в конектора на нипела, след което добавете дюза (28) и гайката на капачката на дюзата (29).
- Вижте чертежа за стъпка 6 за свързване на комплекта на вентила за дозиране на пясъка (стъпка 4) и на комплекта за затваряне на дюзата (стъпка 5). Плъзнете двете скоби за маркуч (24) върху всеки край на маркуча за пясък (25). Натиснете единия край на маркуча върху нипела на тръбата за изпускане на пясък (23), а другия край - върху адаптера (26). И двата края на маркуча трябва да са здраво закрепени върху нипелите. Плъзнете скобите на маркуча по протежение на маркуча до всеки нипел и затегнете скобите много здраво. Те трябва да издържат на сила от 0,65 до 125 PSI.
- Закрепете двете кормила (06) към резервоара с помощта на четири винта (08), четири шайби (10) и четири шестстенни гайки (09).
Забележка: дръжте краищата на извивката на дръжката нагоре.
- Намерете оста (05) и я прокарайте през отворите от страни на кормилото (06). Поставете по едно колело (02) във всеки край на оста и ги закрепете в поставите с медни хапчета (03) и шайба (30).
- Поставете монтираното стъпало (04) върху фитинга в горната част на резервоара близо до ръба. Използвайте последния меден щифт (03), за да закрепите крачето към резервоара.
- Преди да започнете работа, прегледайте отново всяка връзка, като проверите два пъти дали всички са здраво затегнати и правилно поставени.

Избор на абразив

Видът на избрания пясък ще повлияе значително на времето, необходимо за почистване на дадена повърхност. Материалите за пясъкоструене включват силициев карбид, алуминиев оксид, кварцов пясък, бански и плажен пясък. Въпреки това бреговият и плажният пясък, дори и да са измити, продължават да съдържат черупки, корали и органични материали.

Те абсорбират влагата много по-лесно от другите материали. В резултат на това влагата в пясъците от бреговете и плажовете често води до запушване на дозиращия клапан за пясък. Ако решите да използвате пясъка повторно, не забравяйте, че той се изнася. Острите ръбове стават по-заоблени и са по-малко ефективни. Именно в този момент трябва да замените използваната от вас партида пясък.

Зареждане на абразиви в резервоара

- Проверете абразива, за да сте сигурни, че е сух и няма да запуши измервателния вентил (19B), тръбата за изпускане на пясък (23), маркуча (25) или други компоненти.
- Облечете защитното облекло.
- Завъртете вентила за подаване на въздух (19) в изключено (хоризонтално) положение.
- Отворете спирателния вентил на дюзата (19C) (вертикално положение).
- Наблюдавайте манометъра (16) и се уверете, че показва нулево налягане.
- Свалете капачката за пълнене (13) от горната част на резервоара.
- Поставете фунията (30) и изсипете абразива във фунията. Уверете се, че в резервоара има достатъчно количество, за да свършите съответната работа. Но ако това е голяма работа, напълнете резервоара само до 3/4 и презареждайте при необходимост, за да довършите тапата.
Съвет: ако влажността на въздуха е 90-100%, водният сифон (18) няма да може да улови цялата влага в 3/4 пълнен резервоар. Бира, за да намалите количеството на абразива, зареждайте по-често и изпразвайте по-често водния сифон. Това ще намали възможността за запушване на дъното на резервоара или на тръбопровода.
- С правилното количество абразив в резервоара и затворете капачката на резервоара (13).
- Затворете спирателния вентил на дюзата (19C) и отворете вентила за подаване на въздух (19).
- Проверете за течове на въздух в капачката на резервоара, когато започнете да го пълните с компресора.

Поддръжка

Трябва да положите всички усилия, за да предпазите въздушния си компресор от всякакви повреди, които могат да бъдат причинени от работата ви с пясъкоструйка. Най-добрият вариант е да държите компресора в помещение, отделно от пясъкоструйната машина, като използвате дълъг маркуч, за да осигурите необходимия за работата PSI. Вторият вариант е компресорът да се държи на вятъра от пясъкоструйната машина, като колкото по-голямо е разстоянието между тях, толкова по-добре. Освен това трябва да продължите стандартните процедури за поддръжка на компресора.

- Някои части на пясъкоструйната машина се изнасят много по-бързо от други. Частите, на които трябва да се обърне специално внимание, пренасят сместа от въздух и абразив, като се започне от маркуча за пясък (25) и се премине през металните фитинги, спирателния клапан (19C) и керамичните дюзи (28).
- Ако на някоя от тези части се появят въздушни течове, трябва да спрете цялата работа и да откриете какво трябва да се ремонтира или замени. Когато е нов, маркучът за пясък (25) има 2 купчини от шнурове и стените му са с дебелина 1/4". С изпичането на вътрешния диаметър тази стена става все по-тънка и по-тънка. Един от начините да проверите дали маркучът и другите части са засегнати от пясъкоструйната обработка, е да облечете защитното си облекло. След това вдигнете налягането в системата и затворете спирателния вентил на дюзата (19C). Затворете ръката си свободно около маркуча и я прокарайте нагоре-надолу по маркуча през фитингите и дюзите. Ще можете да усетите евентуални течове. Можете също така да забележите места в маркуча, където стената става много тънка. Те се проявяват като мехури в маркуча; ако откриете такъв мехур, незабавно вземете нов маркуч. Ако този мехур се спуска, абразивът ще излезе от страната на маркуча при 65 или повече PSI.

СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ НА СИГУРНО МЯСТО! Тези инструкции ще ви бъдат необходими или за инструкциите за безопасност, процедурите за работа, списъка с части и гаранцията. Съхранявайте инструкциите на сигурно и сухо място за бъдещи справки.

Технически данни	BWR5200	BWR5201
Капацитет на резервоара:	80L	40L
Налягане:	60-125psi	60-125psi
Дължина на маркуча:	2,5 m	2,5 m

BWR5200: 21 кг

BWR5201: 17 кг

Изисквания за подаване на въздух

Пясъкоструйната обработка изисква голям обем въздух под високо налягане. Използването на маркуч за подаване на въздух с недостатъчен размер, недостатъчно налягане на въздуха или прекалено голяма дюза може да се отрази неблагоприятно на ефективността на пясъкоструйната машина.

Вътрешен диаметър на маркуча	Дължина на маркуча	Вътрешен диаметър на дюзата	Конски сили на компресора	CFM 125PSI	Използване на пясък на час
3/8"	50	0.10"	2	6	60 либри
3/8"	25	0.125"	4	12	100 либри
1/2"	50	0.150"	7	20	150 либри
1/2"	25	0.175"	10	25	200 либри

За постигане на най-добри резултати налягането на въздуха трябва да е в диапазона 65-125 PSI.

Важни инструкции за безопасност

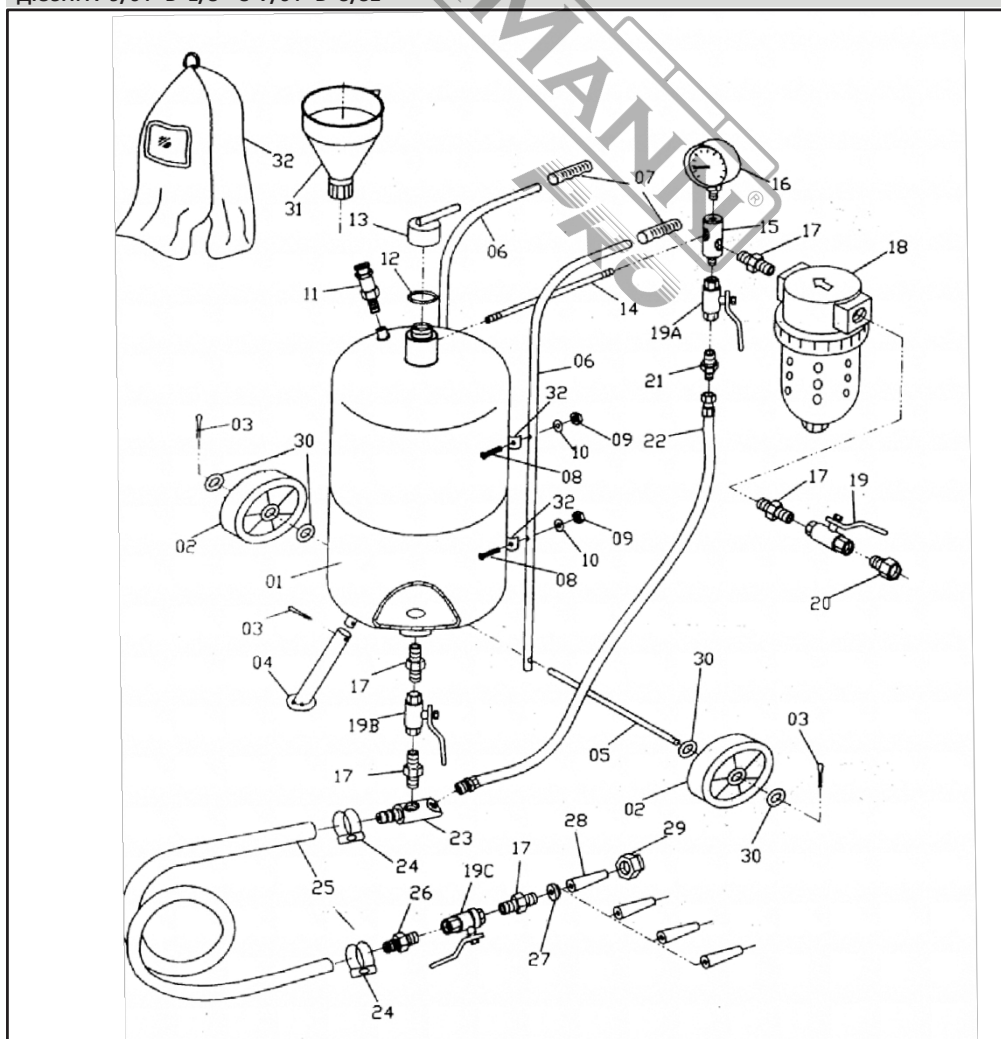
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато използвате инструменти като вашия въздушен компресор, независимо дали се захранва от електрически или бензинов двигател, винаги трябва да спазвате основните предпазни мерки за безопасност, за да намалите риска от пожар, токов удар и телесни повреди. Трябва да прегледате инструкциите за безопасност или вашия въздушен компресор, преди да започнете пясъкоструене с тази машина.

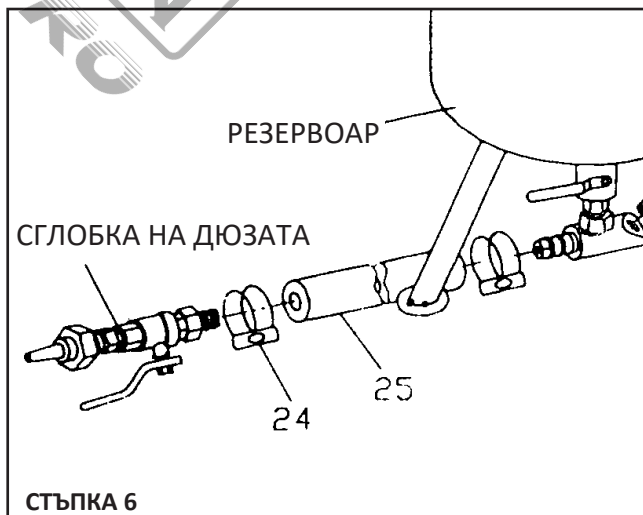
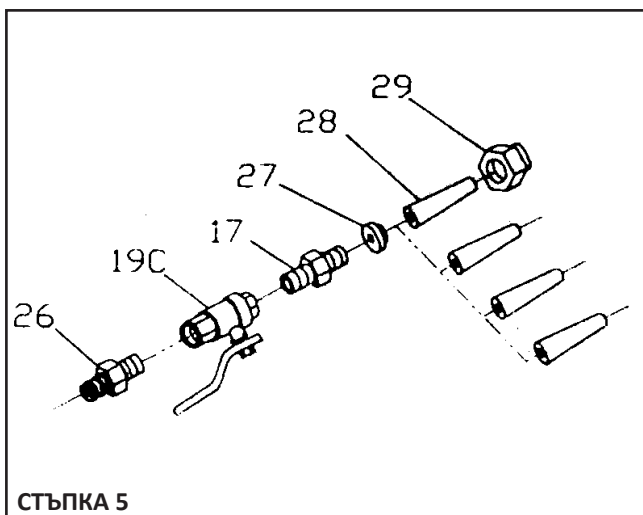
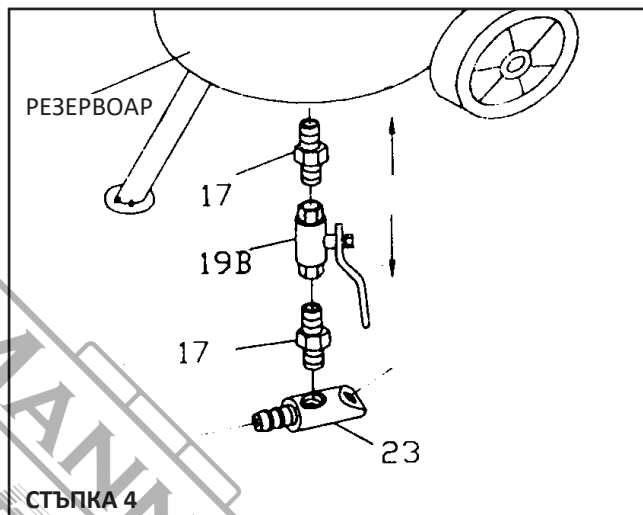
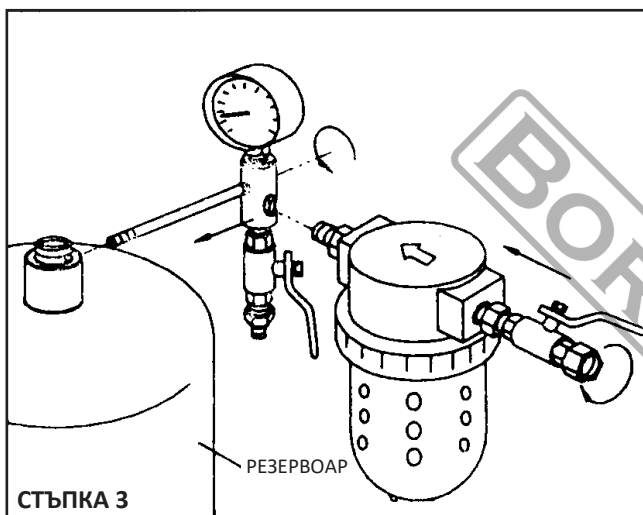
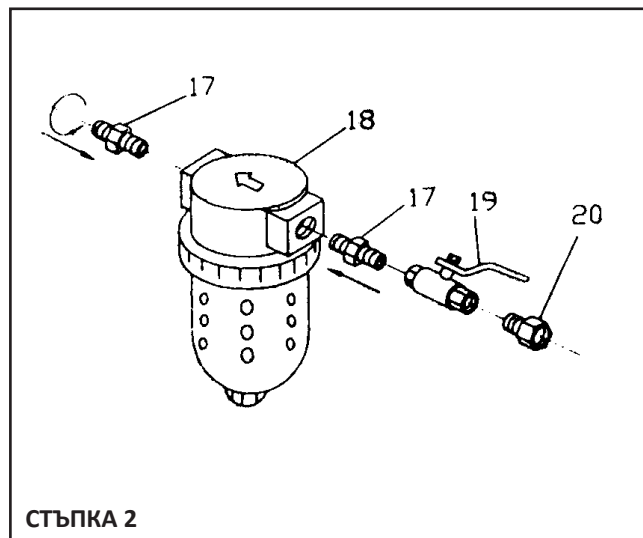
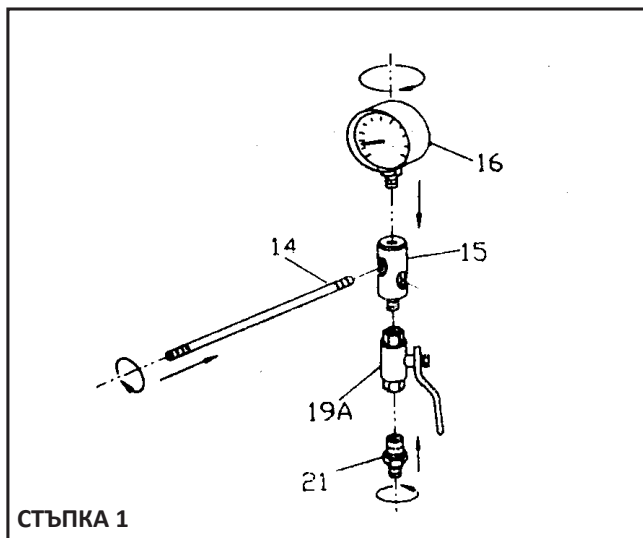
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички инструкции, преди да използвате тази машина!

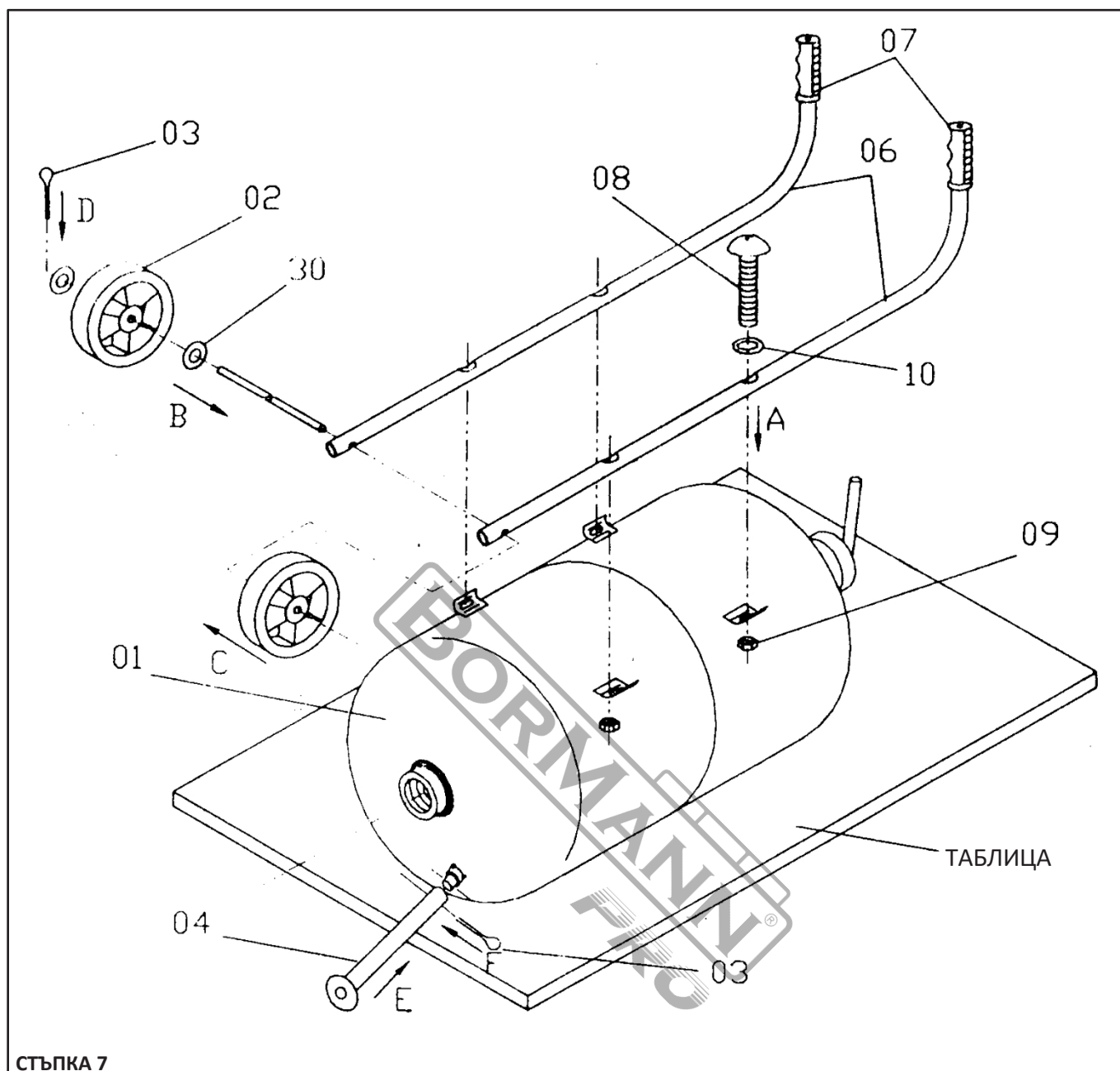
- ПОДДЪРЖАЙТЕ РАБОТНАТА ЗОНА ЧИСТА. Замърсените места са предпоставка за наранявания.
- ОБМИСЛЕТЕ СРЕДАТА В РАБОТНАТА ЗОНА. Не използвайте пясъкоструйка на влажни, мокри или слабо осветени места. Поддържайте работната зона добре осветена. Не използвайте компресори в наличие на запалими газове или течности.
- ПАЗЕТЕ ДЕЦАТА НАСТРАНА. Всички деца трябва да се държат далеч от работната зона. Не им позволявайте да боравят с инструменти, маркучи или удължители, също така никой не трябва да в зоната на пясъкоструйната обработка, които не разполагат със същото защитно оборудване, което използвате.
- ДА СЕ ОБЛИЧАТЕ ПРАВИЛНО. Носете защитно облекло, тъй като съществува опасност от прах и абразиви. Носете минимум качулката (не е включена в комплекта), маска за прах за да не се вдишва отстраняваният материал, както и ръкавици за работа в тежки условия.
- ПЕРИОДИЧНО ПРОВЕРЯВАЙТЕ КОМПОНЕНТИТЕ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ПЯСЪК. Те се опесчават отвътре всеки път, когато използвате пясъкоструйната машина, и се износват много по-бързо от другите компоненти.
- ОСИГУРЯВАНЕ НА РАБОТАТА. Използвайте скоби или визия, за да закрепите изделието, ако то е малко или леко. Това е по-безопасно, отколкото да използвате ръцете си, и освобождава и двете ръце за работа дюзата.
- НЕ ПРЕКАЛЯВАЙТЕ. Поддържайте правилна стойка и равновесие по всяко време
- ПОДДЪРЖАЙТЕ ИНСТРУМЕНТИТЕ ВНИМАТЕЛНО. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на компоненти и аксесоари.
- ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО НА ВЪЗДУШНИЯ КОМПРЕСОР. Когато не се използва, преди сервизно обслужване и при смяна на компоненти.
- ИЗБЯГВАНЕ НА НЕПРЕДНАМЕРЕНО СТАРТИРАНЕ. Уверете се, че клапанът на дюзата е в изключено положение, когато не се използва.
- БЪДЕТЕ НАЩРЕК. Гледайте какво правите, използвайте здрав разум. Не работете с машини или инструменти, когато сте уморени.
- РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ. При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части.

Списък на частите					
ЧАСТ	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО	ЧАСТ	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
01	РЕЗЕРВОАР	1	19	МЕСИНГОВ КЛАПАН ЗА ПОДАВАНЕ НА ВЪЗДУХ, 3/8"	1
02	КОЛЕЛА	2	19A	МЕСИНГОВ ДРОСЕЛИРАЩ ВЕНТИЛ, 3/8"	1
03	ЩИФТОВЕ	3	19B	СТОМАНЕН ДОЗИРАЩ ВЕНТИЛ ЗА ПЯСЪК, 3/8"	1
04	КРАК	1	19C	СТОМАНЕН СПИРАТЕЛЕН ВЕНТИЛ, 3/8"	1
05	ОС	1	20	МЪЖКИ И ЖЕНСКИ КОНЕКТОР	1
06	РЪКОХВАТКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ	6	21	СЪЕДИНИТЕЛ ЗА НИПЕЛ	1
07	РЪКОХВАТКИ ЗА ДРЪЖКАТА	2	22	ВЪЗДУШЕН МАРКУЧ	1
08	ВИНТ ЗА РАН	4	23	ТРЪБА ЗА ИЗПУСКАНЕ НА ПЯСЪК	1
09	HEX NUT	4	24	СКОБА	2
10	ШАЙБА	4	25	ПЯСЪЧЕН МАРКУЧ	1
11	БЕЗОПАСЕН ВЕНТИЛ	1	26	АДАПТЕР	1
12	О-ПРЪСТЕН	1	27	УПЛЪТНИТЕЛ	1
13	КАПАЧКА ЗА ПЪЛНЕНЕ	1	28	ДЮЗИ (ВЖ. ПО-ДОЛУ)*	4
14	СЪЕДИНИТЕЛНА ТРЪБА	1	29	КАПАЧКА НА НАКРАЙНИКА	1
15	ВСМУКАТЕЛЕН КОЛЕКТОР	1	30	ПРОМИВКА	4
16	МАНОМЕТЪР ЗА НАЛЯГАНЕ	1	31	ШАЙБА	1
17	СЪЕДИНИТЕЛ ЗА НИПЕЛ	5	32	КАПАК	1
18	ФИЛТЪР ЗА УЛАВЯНЕ НА ВОДА	1			

*ДЮЗИ: А=9/64" В=1/8" С=7/64" D=3/32"







СТЪПКА 7

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Instrucțiuni de siguranță

Înainte de a deschide rezervorul

Eliberați presiunea aerului din rezervorul de nisip. Pentru a face acest lucru, închideți supapa de alimentare cu aer (19) și deschideți supapa duzei (19C), pentru a elibera presiunea din conductă. Asigurați-vă că manometrul de presiune al rezervorului (16) indică zero, apoi deschideți rezervorul.

Mențineți presiunea corectă a aerului

Presiunea nu trebuie să depășească 125 PSI. În caz contrar, supapa de siguranță (11) trebuie să elibereze presiunea în exces. Dacă acest lucru nu se întâmplă, opriți imediat toate lucrările și folosiți compresorul de aer pentru a reduce presiunea în exces. Nu investigați problema presiunii sablonatorului până când manometrul (16) nu indică zero.

Asamblarea sablonatorului

1. Consultați desenul pentru etapa 1, asamblarea colectorului de admisie (15).

În primul rând, atașați manometrul (16) la partea superioară a colectorului de admisie, întorcând manometrul astfel încât să poată fi văzut pe partea superioară a rezervorului. În continuare, atașați supapa de reglare (9A) la partea inferioară a colectorului. Atașați racordul cu mamelon (21) la supapa de reglare. Atașați țeava de îmbinare (14) la colector.

2. Consultați desenul de la pasul 2, pentru a asambla umplutura capcanei de apă (18).

Două racorduri de racord (17) sunt înșurubate în fiecare parte a dispozitivului de umplere. Pe o parte, atașați supapa de alimentare cu aer (19), la colectorul cu mamelon (17), apoi atașați conectorul de sex masculin/feminin (20), pe cealaltă parte a supapei de alimentare cu aer. Când sunteți gata să folosiți sablonatorul, furtunul de aer de la compresor se va fixa la conectorul masculin/feminin (20).

3. Așezați rezervorul (01) pe o masă cu cele patru cleme în sus. Consultați desenul pentru pasul 3. Înșurubați dispozitivul de umplere a sifonului de apă (18) și piesele sale în orificiul de pe partea laterală a colectorului de admisie. Apoi înșurubați capătul deschis al țevii de îmbinare (14) cu colectorul de admisie (15) și manometrul (16) atașat în orificiul filetat de pe partea laterală a țevii de umplere de pe opul rezervorului. Din nou, asigurați-vă că colectorul și manometrul sunt verticale.

4. Consultați desenul pentru pasul 4, asamblarea supapei de evacuare a nisipului în orificiul din partea de jos a rezervorului. Atașați cele patru piese, în ordine: Racordul cu mamelon (17); supapa de dozare a nisipului (19B); racordul de racordare (17) și conducta de evacuare a nisipului (23).

5. Consultați desenul pentru pasul 5, asamblarea supapei de închidere a duzei (19C). În acest proces de asamblare, veți selecta una dintre cele patru duze (28). Aceasta nu este o selecție permanentă, deoarece puteți schimba duzele în funcție de lucrarea efectuată. Înșurubați adaptorul (26), în supapa de închidere a duzei (19C). Înșurubați ultimul conector de duze (17) în cealaltă parte a supapei. Înșurubați garnitura (27) în conectorul de racordare a duzei, apoi adăugați o duză (28) și piulița de închidere a duzei (29).

6. Consultați desenul pentru pasul 6, pentru conectarea ansamblului de supapă de dozare a nisipului (pasul 4) și a ansamblului de închidere a duzei (pasul 5). Glisați cele două cleme de furtun (24), peste fiecare capăt al furtunului de nisip (25). Apăsăți un capăt al furtunului, peste mamelonul de pe țeava de ieșire a nisipului (23), iar celălalt capăt peste adaptor (26). Ambele capete ale furtunului trebuie să fie bine așezate pe nipluri. Glisați clemele de furtun de-a lungul furtunului până la fiecare mamelon și strângeți clemele foarte ferm. Acestea trebuie să reziste la o forță de 0,65 până la 125 PSI.

7. Fixați cele două ghidonuri (06) pe rezervor cu ajutorul a patru șuruburi cu capse (08), patru șaibe (10) și patru piulițe hexagonale (09).

Notă: păstrați capetele curbe ale mânerului în sus.

8. Găsiți axul (05) și glisați-l prin găurile din părțile laterale ale ghidonului (06). Așezați câte o roată (02) la fiecare capăt al axei și fixați-le în se fixează cu pastile de cupru (03) și șaibă (30).

9. Introduceți piciorul montat (04) pe racordul din partea superioară a rezervorului, lângă margine. Folosiți ultimul știft de cupru (03) pentru a menține piciorul pe rezervor.

10. Înainte de a începe operațiunile, verificați din nou fiecare conexiune, verificând de două ori dacă toate sunt strânse și așezate corect.

Selectarea abrazivului

Tipul de nisip pe care îl alegeți va influența foarte mult timpul necesar pentru a curăța o anumită suprafață. Printre materialele de sablare se numără carbura de siliciu, alumina, nisipul de silice, nisipul de bancă și nisipul de plajă. Cu toate acestea, nisipul de mal și nisipul de plajă, chiar dacă sunt spălate, vor conține în continuare cochilii, corali și materiale organice.

Acestea absorb umiditatea mult mai ușor decât celelalte materiale. Prin urmare, umiditatea din nisipul de pe maluri și de pe plajă cauzează frecvent colmatarea supapei de dozare a nisipului. Dacă alegeți să reutilizați nisipul, nu uitați că acesta se uzează. Marginile ascuțite devin mai rotunde și sunt mai puțin eficiente. În acel moment ar trebui să înlocuiți lotul de nisip pe care îl utilizați.

Încărcarea abrazivilor în rezervor

1. Verificați abrazivul pentru a vă asigura că este uscat și că nu va bloca supapa contorului (19B), conducta de ieșire a nisipului (23), furtunul (25) sau alte componente.

2. Îmbrăcați hainele de protecție.

3. Rotiți supapa de alimentare cu aer (19) în poziția oprită (orizontală).

4. Deschideți supapa de închidere a duzei (19C) (poziție verticală).

5. Urmăriți manometrul (16) și asigurați-vă că acesta indică o presiune zero.

6. Îndepărtați capacul de umplere (13) din partea superioară a rezervorului.

7. Introduceți pâlnia (30) și turnați abrazivul în pâlnie. Asigurați-vă că introduceți în rezervor o cantitate suficientă pentru a face treaba respectivă. Dar dacă este vorba de o lucrare mare, umpleți rezervorul doar 3/4 din capacitate și reîncărcați după cum este necesar pentru a termina pluta.

Sfat: dacă umiditatea este de 90-100%, capcana de apă (18) nu va putea reține toată umiditatea dintr-un rezervor plin cu 3/4. Beți pentru a reduce cantitatea de abraziv, încărcați mai des și goliți mai des capcana de apă. Acest lucru va reduce posibilitatea de a îndesa fundul rezervorului sau conducta.

8. Introduceți cantitatea corectă de abraziv în rezervor și închideți capacul de umplere (13).

9. Închideți supapa de închidere a duzei (19C) și deschideți supapa de alimentare cu aer (19).

10. Verificați dacă există scurgeri de aer la nivelul capacului de umplere atunci când începeți să presurizați rezervorul de la compresor.

Întreținere

Ar trebui să depuneți toate eforturile pentru a vă proteja compresorul de aer de orice deteriorare pe care ar putea-o suferi în urma lucrărilor de sablare. Cea mai bună opțiune este să păstrați compresorul într-o încăpere separată de sablator, folosind un furtun lung pentru a furniza PSI-ul necesar pentru a vă face munca. O a doua opțiune este să păstrați compresorul în vânt față de sablare, iar cu cât distanța dintre ele este mai mare, cu atât mai bine. În afară de aceasta, ar trebui să continuați procedurile standard de întreținere a compresorului.

2. Unele părți ale sablatorului se vor uza mult mai rapid decât altele. Piesele care necesită o atenție sporită transportă amestecul de aer/abraziv, începând cu furtunul de nisip (25) și trecând prin fittingurile metalice, supapa de închidere (19C) și duzele ceramice (28).

3. Dacă apar scurgeri de aer în oricare dintre aceste părți, trebuie să opriți toate lucrările și să găsiți ce trebuie reparat sau înlocuit. Când este nou, furtunul de nisip (25) are 2 grămezi de cordon și pereții au o grosime de 1/4". Pe măsură ce diametrul interior este sablat, acest perete devine din ce în ce mai subțire. O modalitate de a inspecta furtunul și alte părți sunt afectate de sablare este să vă puneți hainele de protecție. Apoi, presurizați sistemul și închideți supapa de închidere a duzei (19C). Închideți mâna fără strângere în jurul furtunului și treceți-o în sus și în jos pe furtun peste fittinguri și duze. Veți putea simți eventualele scurgeri. De asemenea, puteți depista locurile din furtun unde peretele devine foarte subțire. Acestea apar ca niște bășici în furtun; dacă găsiți o astfel de bășică, luați imediat un furtun nou. Dacă acea bășică se rupe, abrazivul va ieși din partea laterală a furtunului la 65 sau mai mult PSI.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNTR-UN LOC SIGUR! Veți avea nevoie de aceste instrucțiuni sau de instrucțiunile de siguranță, de procedurile de operare, de lista de piese și de garanție. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur și uscat pentru a le consulta în viitor.

Date tehnice	BWR5200	BWR5201
Capacitatea rezervorului:	80L	40L
Presiune:	60-125psi	60-125psi
Lungimea furtunului:	2,5 m	2,5 m

BWR5200 : 21 kg

BWR5201 : 17 kg

Cerințe privind alimentarea cu aer

Sablarea necesită un volum mare de aer la presiune ridicată. Eficiența sablatorului poate fi afectată negativ prin utilizarea unui furtun de alimentare cu aer de dimensiuni insuficiente, a unei presiuni de aer insuficiente sau a unei duze prea mari.

Diametrul interior al furtunului	Lungimea furtunului	Diametrul interior al duzei	Puterea calului compresor	CFM 125PSI	Utilizarea nisipului pe oră
3/8"	50	0.10"	2	6	60Lbs
3/8"	25	0.125"	4	12	100Lbs
1/2"	50	0.150"	7	20	150Lbs
1/2"	25	0.175"	10	25	200Lbs

Pentru cele mai bune rezultate, presiunea aerului trebuie să fie cuprinsă între 65-125 PSI.

Instrucțiuni importante de siguranță

AVERTISMENT: Atunci când utilizați unelte precum compresorul de aer, fie că este acționat de un motor electric sau de un motor pe benzină, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Ar trebui să parcurgeți instrucțiunile de siguranță sau compresorul dumneavoastră de aer înainte de a începe sablarea cu acest aparat.

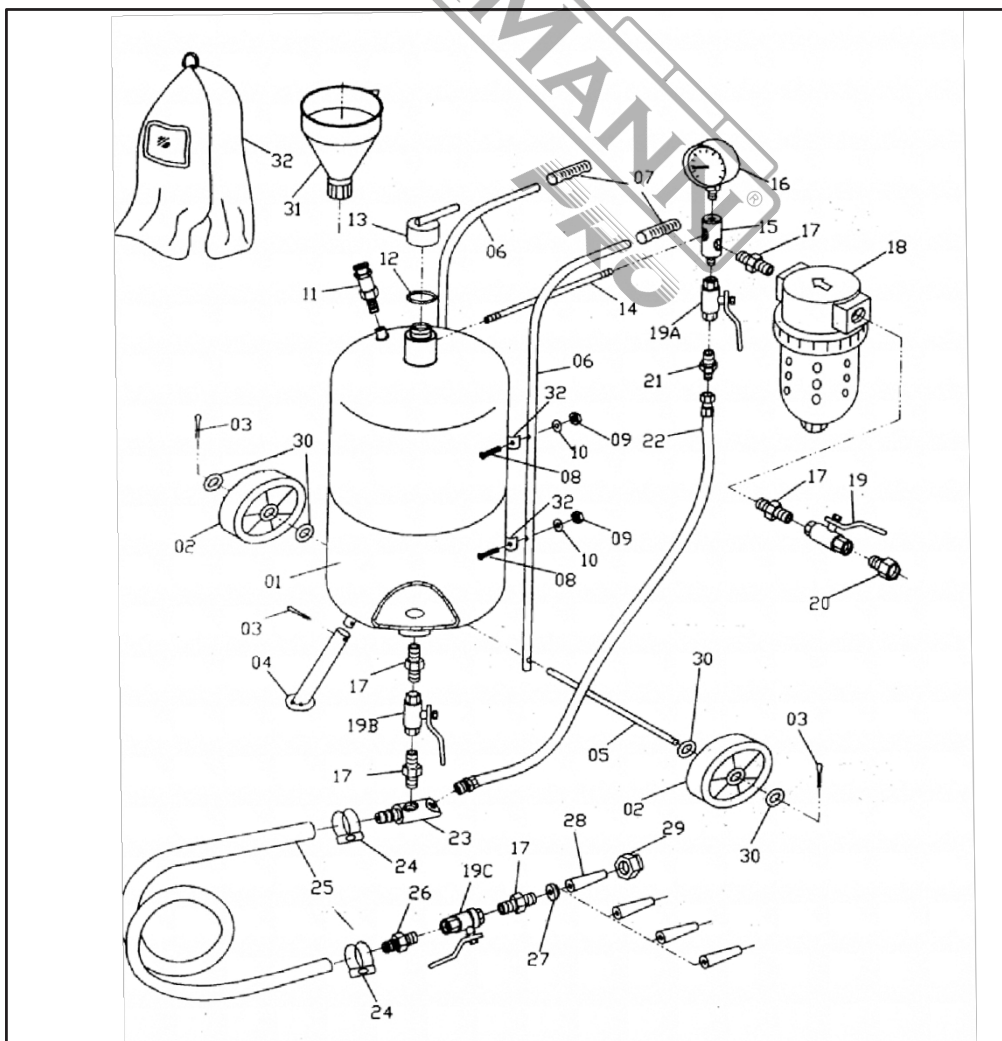
AVERTISMENT: Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest aparat!

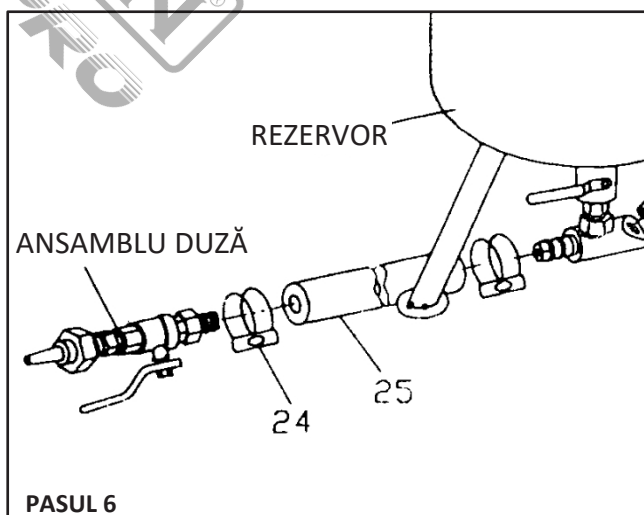
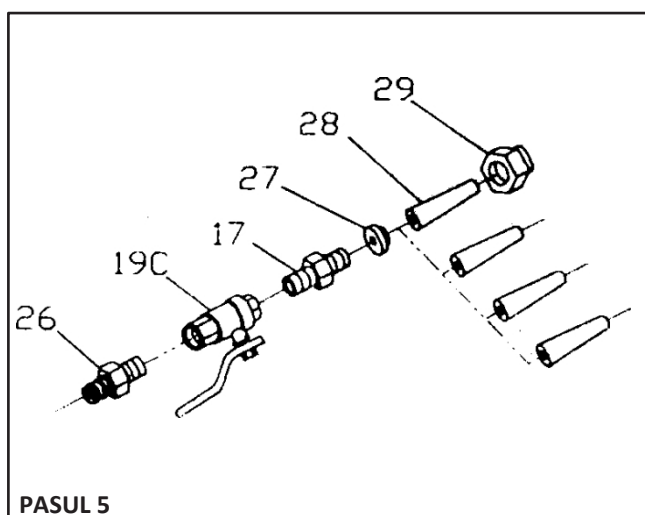
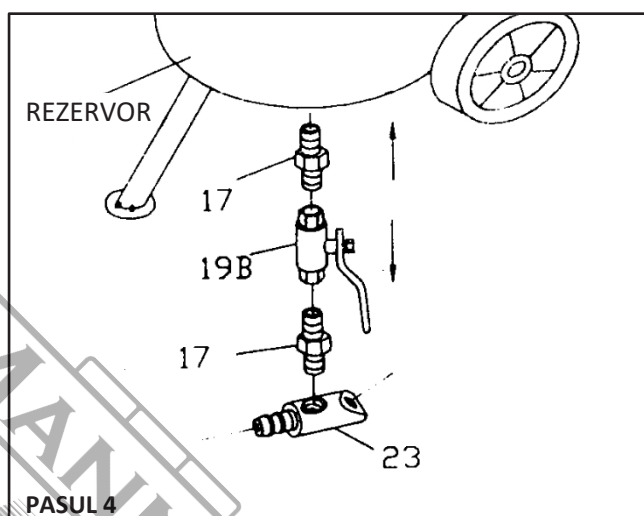
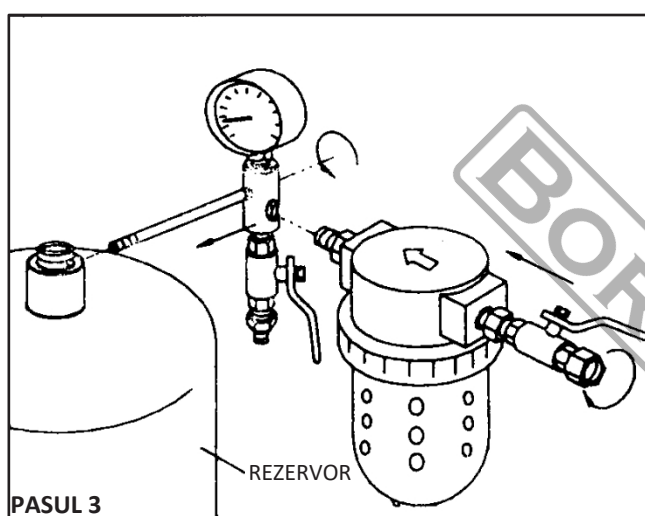
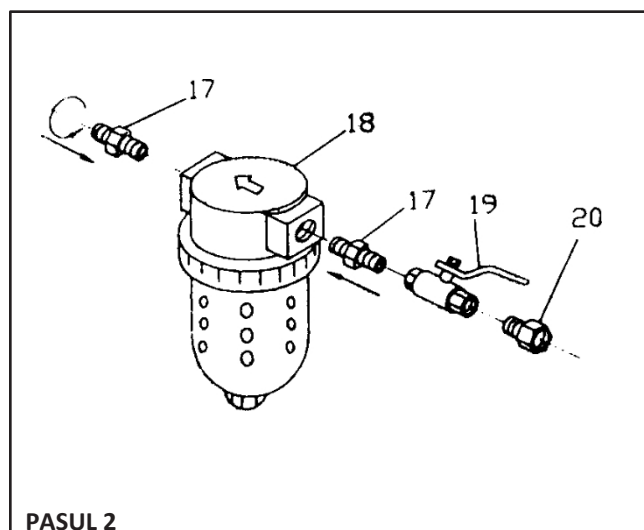
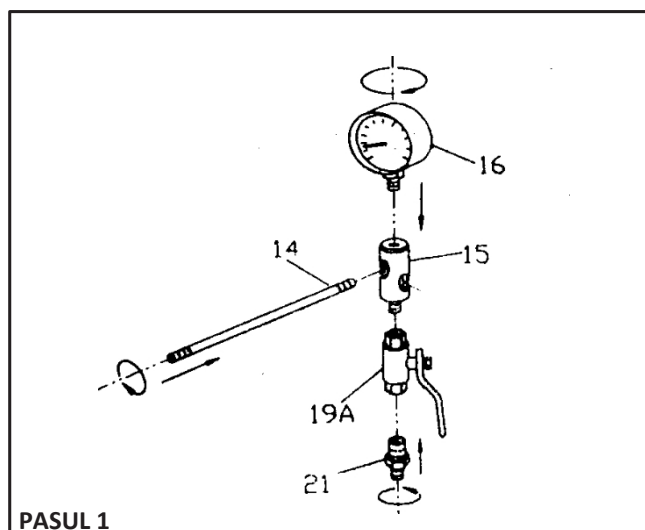
1. PĂSTRAȚI ZONA DE LUCRU CURATĂ. Zonele dezordonate favorizează accidentele.
2. LUAȚI ÎN CONSIDERARE MEDIUL DIN ZONA DE LUCRU. Nu folosiți sablonatorul în locuri umede, umede sau slab luminate. Păstrați zona de lucru bine luminată. Nu folosiți compresoarele în prezența gazelor sau lichidelor inflamabile.
3. ȚINEȚI COPIII LA DISTANȚĂ. Toți copiii trebuie ținuti departe de zona de lucru. Nu-i lăsați să mănuiască unelte, furtunuri sau prelungitoare, de asemenea, nimeni nu trebuie să fie în zona de sablare care nu are același echipament de protecție pe care îl folosiți dumneavoastră.
4. SĂ SE ÎMBRACE CORESPUNZĂTOR. Purtați îmbrăcăminte de protecție deoarece există pericolul de praf și de abraziune. Purtați cel puțin cagula (nu este inclusă), o mască de protecție împotriva prafului pentru a preveni inhalarea materialului care se îndepărtează și mănuși rezistente.
5. INSPECTAȚI PERIODIC COMPONENTELE CARE TRANSPORTĂ NISIP. Acestea sunt sablate în interior ori de câte ori folosiți sablonatorul și se vor uza mult mai rapid decât alte componente.
6. SĂ ASIGURE LUCRĂRILE. Folosiți cleme sau o menghină pentru a ține lucrarea dacă aceasta este mică sau ușoară. Este mai sigur decât să vă folosiți mâinile și vă eliberează ambele mâini pentru a opera duza.
7. NU EXAGERAȚI. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat
8. ÎNTREȚINEȚI CU GRIJĂ INSTRUMENTELE. Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și schimbarea componentelor și accesoriilor.
9. DECONECTAȚI ALIMENTAREA COMPRESORULUI DE AER. Atunci când nu este utilizat, înainte de întreținere și la schimbarea componentelor.
10. EVITAȚI PORNIREA NEINTENȚIONATĂ. Asigurați-vă că supapa duzei este în poziția oprit, atunci când nu este utilizată.
11. RĂMĂNEȚI ÎN ALERTĂ. Fiți atenți la ceea ce faceți, folosiți bunul simț. Nu folosiți nicio mașină sau unealtă atunci când sunteți obosit.
12. PIESE DE SCHIMB. La reparații, utilizați numai piese de schimb identice.

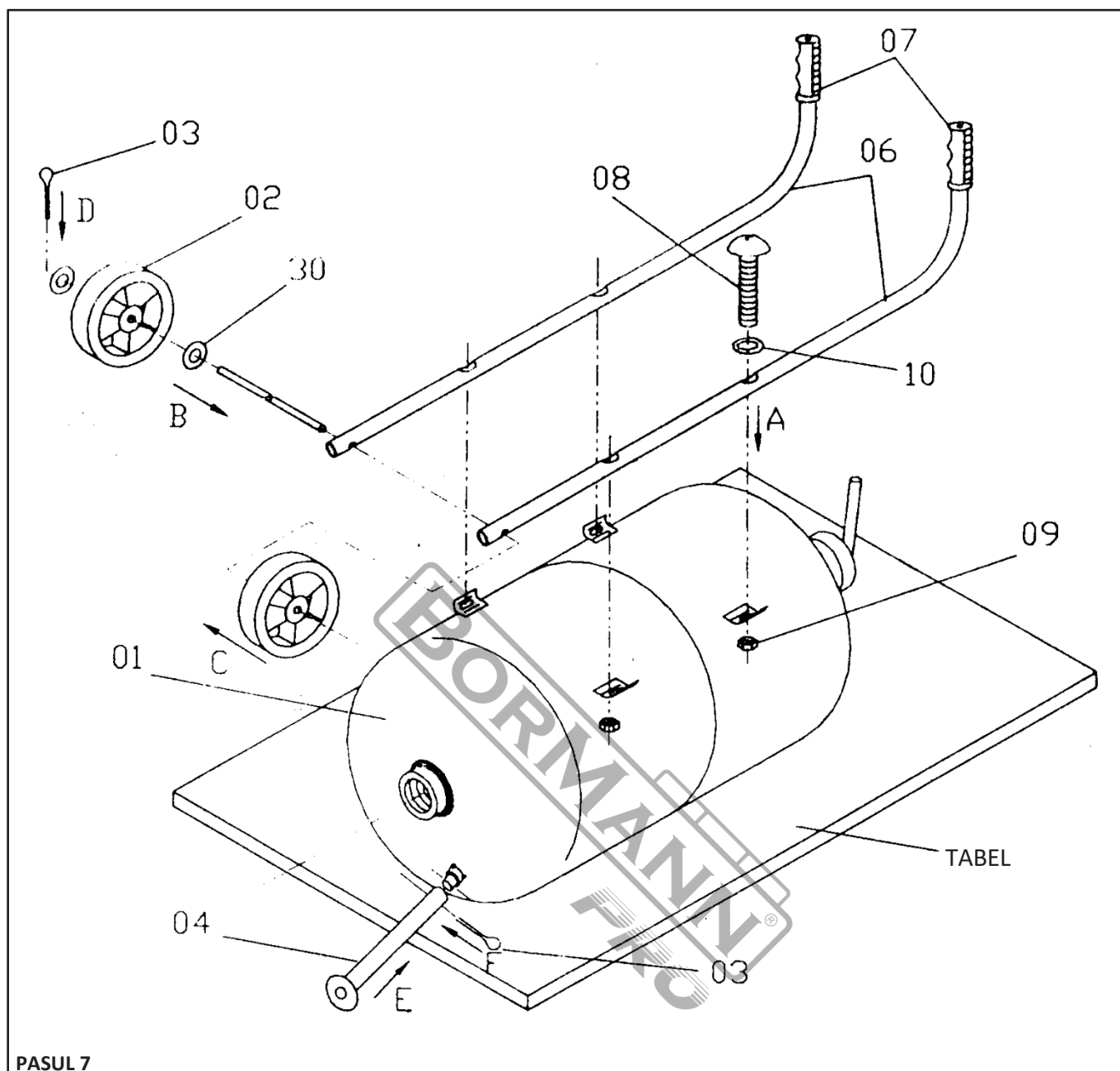
Lista de piese

PARTEA	DESCRIERE	CANT.	PARTEA	DESCRIERE	CANT.
01	REZERVOR	1	19	SUPAPĂ DE ALIMENTARE CU AER DIN ALAMĂ, 3/8"	1
02	ROȚI	2	19A	SUPAPĂ DE STRANGULARE DIN ALAMĂ, 3/8"	1
03	ȘURUBUL DE SIGURANȚĂ	3	19B	SUPAPĂ DE DOZARE A NISIPULUI DIN OȚEL. 3/8"	1
04	PICIORUL	1	19C	SUPAPĂ DE ÎNCHIDERE DIN OȚEL, 3/8-	1
05	AXĂ	1	20	CONECTOR DE SEX MASCULIN-FEMININ	1
06	MANȘOARE	6	21	CONECTOR CU MAMELON	1
07	MÂNERE DE PRINDERE	2	22	FURTUN DE AER	1
08	ȘURUB PAN	4	23	ȚEAVĂ DE EVACUARE A NISIPULUI	1
09	PIULIȚĂ HEXAGONALĂ	4	24	CLEMĂ	2
10	ȘAIBĂ	4	25	FURTUN DE NISIP	1
11	SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ	1	26	ADAPTATOR	1
12	GARNITURA INELARĂ	1	27	GARNITURA DE ETANȘARE	1
13	CAPAC DE UMLERE	1	28	DUZE (A SE VEDEA MAI JOS)*	4
14	ȚEAVĂ DE ÎMBINARE	1	29	PIULIȚĂ PENTRU DUZE	1
15	COLECTOR DE ADMISIE	1	30	ȘAIBĂ	4
16	MANOMETRU DE PRESIUNE	1	31	PÂLNIE	1
17	CONECTOR CU MAMELON	5	32	CAPOTA	1
18	FILTRU DE CAPTARE A APEI	1			

*DUZE: A=9/64" B=1/8" C=7/64" D=3/32"







PASUL 7

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Sigurnosne upute

Prije otvaranja spremnika

Ispraznite zrak iz pijeska. Da biste to učinili, zatvorite ventil za dovod zraka (19) i otvorite ventil za mlaznicu (19C) kako biste otpustili pritisak u cijevi. Provjerite da manometar spremnika (16) pokazuje nulu, a zatim otvorite spremnik.

Održavajte ispravan tlak zraka

Tlak ne smije prelaziti 125 PSI. Ako to učini, sigurnosni ventil (11) trebao bi otpustiti višak tlaka. Ako se to ne dogodi, odmah prekinite sav rad i koristite kompresor zraka kako biste smanjili višak tlaka. Ne istražujte problem s tlakom pijeska dok manometar (16) ne pokaže nulu.

Sastavljanje pijeska

- Pogledajte crtež za korak 1, sastavljanje usisne grane (15).
Prvo pričvrstite manometar (16) na vrh usisne grane, okrećući manometar tako da se može vidjeti preko vrha spremnika. Zatim pričvrstite regulator protoka (9A) na dno grane. Pričvrstite spojni priključak (21) na regulator protoka. Pričvrstite spojni cijev (14) na granu.
- Pogledajte crtež za korak 2, za sastavljanje punila za vodenu zamku (18).
Dva spojna priključka (17) zavrните na svaku stranu punila. Na jednoj strani pričvrstite ventil za dovod zraka (19) na spojni priključak (17), a zatim pričvrstite muški/ženski priključak (20) na drugu stranu ventila za dovod zraka. Kada ste spremni za rad s pijeskom, crijevo za zrak iz kompresora pričvrstite na muški/ženski priključak (20).
- Stavite spremnik (01) na stol s četiri kopče prema gore. Pogledajte crtež za korak 3. Zavrните punilo za vodenu zamku (18) i njegove dijelove u rupu sa strane usisne grane. Zatim zavrните otvoreni kraj spojne cijevi (14) s usisnom granom (15) i manometrom (16) pričvršćenim u navojnu rupu na strani punila na vrhu spremnika. Ponovno provjerite da su grana i manometar okomiti.
- Pogledajte crtež za korak 4, sklapanje izlaznog ventila za pijesak u rupu na dnu spremnika. Pričvrstite četiri dijela, redom: Spojnicu bradavice (17); ventil za doziranje pijeska (19B); nazubni priključak (17) i cijev za odvod pijeska (23).
- Pogledajte crtež za korak 5, sklapanje zatvarača mlaznice ventila (19C). U ovom procesu sastavljanja, odabrat ćete jednu od četiri mlaznice (28). Ovo nije trajni odabir, jer možete mijenjati mlaznice prema poslu koji obavljate. Uvrnite adapter (26) u zatvarač mlaznice ventila (19C). Uvrnite posljednju spojnicu nazuvice (17) na drugu stranu ventila. Zavrните brtvu (27) u priključak za nazuvicu, zatim dodajte mlaznicu (28) i maticu kapice mlaznice (29).
- Pogledajte crtež za korak 6, za spajanje sklopa ventila za doziranje pijeska (korak 4) i sklopa za zatvaranje mlaznice (korak 5). Navucite dvije stezaljke crijeva (24) preko svakog kraja crijeva za pijesak (25). Pritisnite jedan kraj crijeva preko nastavka na cijevi za odvod pijeska (23), a drugi kraj preko adaptera (26). Oba kraja crijeva moraju biti čvrsto postavljena na priključke. Gurnite stezaljke uzduž crijeva do svake bradavice i čvrsto ih zategnite. Moraju se oduprijeti sili od 0,65 do 125 PSI.
- Pričvrstite dva upravljača (06) na spremnik pomoću četiri vijka (08) i četiri podloške (10) i četiri šesterokutne matice (09). Napomena: zakrivljene krajeve ručke držite prema gore.
- Pronađite osovinu (05) i provucite je kroz rupe na stranama upravljača (06). Postavite po jedan kotač (02) na svaki kraj osovine i pričvrstite ih na mjesto bakrenim pilulama (03) i podloškom (30).
- Stavite umetnutu nogu (04) na priključak na vrhu spremnika blizu ruba. Koristite zadnji bakreni čavao (03) da biste pričvrstili nogu na spremnik.
- Prije početka operacija, ponovno pregledajte svaku vezu, provjeravajući da su sve čvrsto zategnute i pravilno postavljene.

Izbor abraziva

Vrsta pijeska koju odaberete uvelike će utjecati na vrijeme potrebno za čišćenje određene površine. Materijali za pjeskarenje uključuju silicijev karbid, glinicu, silikatni pijesak, pijesak s obale i pijesak s plaže. Međutim, pijesak s obala i pijesak s plaža, čak i ako se opere, i dalje će sadržavati školjke, koralje i organske materijale. Oni upijaju vlagu mnogo lakše od ostalih materijala. Kao rezultat toga, vlaga u pijesku na obalama i plažama često uzrokuje začepljenje ventila za doziranje pijeska. Ako odlučite ponovno upotrijebiti pijesak, zapamtite da se on istroši. Oštri rubovi postaju zaobljeni i manje su učinkoviti. U tom trenutku trebali biste zamijeniti količinu pijeska koju koristite.

Učitavanje abraziva u spremnik.

- Provjerite je li vaš abraziv suh i neće začepiti mjerni ventil (19B), izlaznu cijev za pijesak (23), crijevo (25) ili druge komponente.
- Stavite zaštitnu odjeću.
- Okrenite ventil za dovod zraka (19) u isključeni (horizontalni) položaj.
- Otvorite ventil za zatvaranje mlaznice (19C) u vertikalnom položaju.
- Pazite na manometar tlaka (16) i provjerite da pokazuje nultu vrijednost tlaka.
- Uklonite poklopac za punjenje (13) s vrha spremnika.
- Umetnite lijevak (30) i ulijte abraziv u lijevak. Pazite da u spremnik stavite dovoljno abraziva za obavljanje posla. No, ako je ovo veliki posao, napunite spremnik samo do 3/4, a po potrebi ponovno napunite kako biste završili posao.
Savjet: ako je vlažnost zraka 90-100%, zamka za vodu (18) neće moći zadržati svu vlagu u spremniku koji je napunjen do 3/4. Preporučuje se smanjenje količine abraziva, češće punjenje spremnika i češće pražnjenje zamke za vodu. Time se smanjuje mogućnost začepljenja dna spremnika ili cijevi.
- Nakon što ste stavili odgovarajuću količinu abraziva u spremnik, zatvorite poklopac za punjenje (13).
- Zatvorite ventil za zatvaranje mlaznice (19C) i otvorite ventil za dovod zraka (19).
- Provjerite postoji li propuštanje zraka kod poklopca za punjenje dok počinjete povećavati tlak u spremniku pomoću kompresora.

Održavanje

Trebali biste uložiti sve napore kako biste zaštitili svoj zračni kompresor od bilo kakve štete koju bi mogao zadobiti tijekom rada pjeskarenja. Vaša najbolja opcija je da kompresor držite u prostoriji odvojenoj od aparata za pjeskarenje, koristeći dugačku cijev kako biste osigurali PSI potreban za vaš posao. Drugi izbor je držati kompresor na vjetru od pjeskarenja, a što je veća udaljenost između njih, to bolje. Osim toga, trebali biste nastaviti sa standardnim postupcima održavanja kompresora.

- Neke dijelove pijeskalice treba češće zamijeniti od drugih. Dijelovi koji zahtijevaju posebnu pažnju su crijevo za pijesak (25), metalni spojevi, ventil za zatvaranje (19C) i keramičke mlaznice (28).
- Ako se pojave propuštanja zraka na bilo kojem od ovih dijelova, trebali biste prekinuti rad i pronaći što treba popraviti ili zamijeniti. Kada je novo, crijevo za pijesak (25) ima 2 sloja tkanine, a zidovi su debljine 1/4". Kako se unutarnji promjer pijeskalice troši, zid postaje sve tanji. Jedan način za provjeru crijeva i drugih dijelova koji su pogođeni pijeskanjem je da obučete zaštitnu odjeću. Zatim povećajte tlak u sustavu i zatvorite ventil za zatvaranje mlaznice (19C). Labavo zatvorite ruku oko crijeva i provucite je gore-dolje po crijevu, preko spojeva i mlaznica. Moći ćete osjetiti bilo kakva propuštanja. Također možete primijetiti mjesta na crijevu gdje je zid postao vrlo tanak. To se očituje kao mjehurići na crijevu; ako pronađete takav mjehurić, odmah nabavite novo crijevo. Ako taj mjehurić pukne, abraziv će izlaziti iz bočne strane crijeva pod tlakom od 65 ili više PSI.

ČUVAJTE OVE UPUTE NA SIGURNOM MJESTU! Trebat će vam ove upute ili sigurnosne upute, postupci rada, popis dijelova i jamstvo. Čuvajte upute na sigurnom i suhom mjestu za buduću referencu.

Tehnički podaci	BWR5200	BWR5201
Kapacitet spremnika:	80L	40L
Tlak:	60-125psi	60-125psi
Duljina crijeva:	2,5 m	2,5 m

BWR5200: 21 kg
BWR5201: 17 kg

Zahtjevi za dovod zraka

Pjeskarenje zahtijeva veliku količinu zraka pod visokim pritiskom. Na učinkovitost pjeskara može negativno utjecati korištenje crijeva za dovod zraka nedovoljne veličine, nedovoljnog tlaka zraka ili prevelike mlaznice.

Unutarnji promjer crijeva	Duljina crijeva	Unutarnji promjer mlaznice	Snaga kompresora	CFM 125PSI	Potrošnja pijeska po satu
3/8"	50	0,10"	2	6	60 lbs
3/8"	25	0,125"	4	12	100 lbs
1/2"	50	0,150"	7	20	150 lbs
1/2"	25	0,175"	10	25	200 kilograma

Za najbolje rezultate, tlak zraka trebao bi biti u rasponu od 65-125 PSI.

Važne sigurnosne upute

UPOZORENJE: Kada koristite alate kao što je vaš zračni kompresor, bilo da ga pokreće električni ili benzinski motor, uvijek se trebaju pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda. Trebali biste pregledati sigurnosne upute ili svoj zračni kompresor prije početka pjeskarenja ovim strojem.

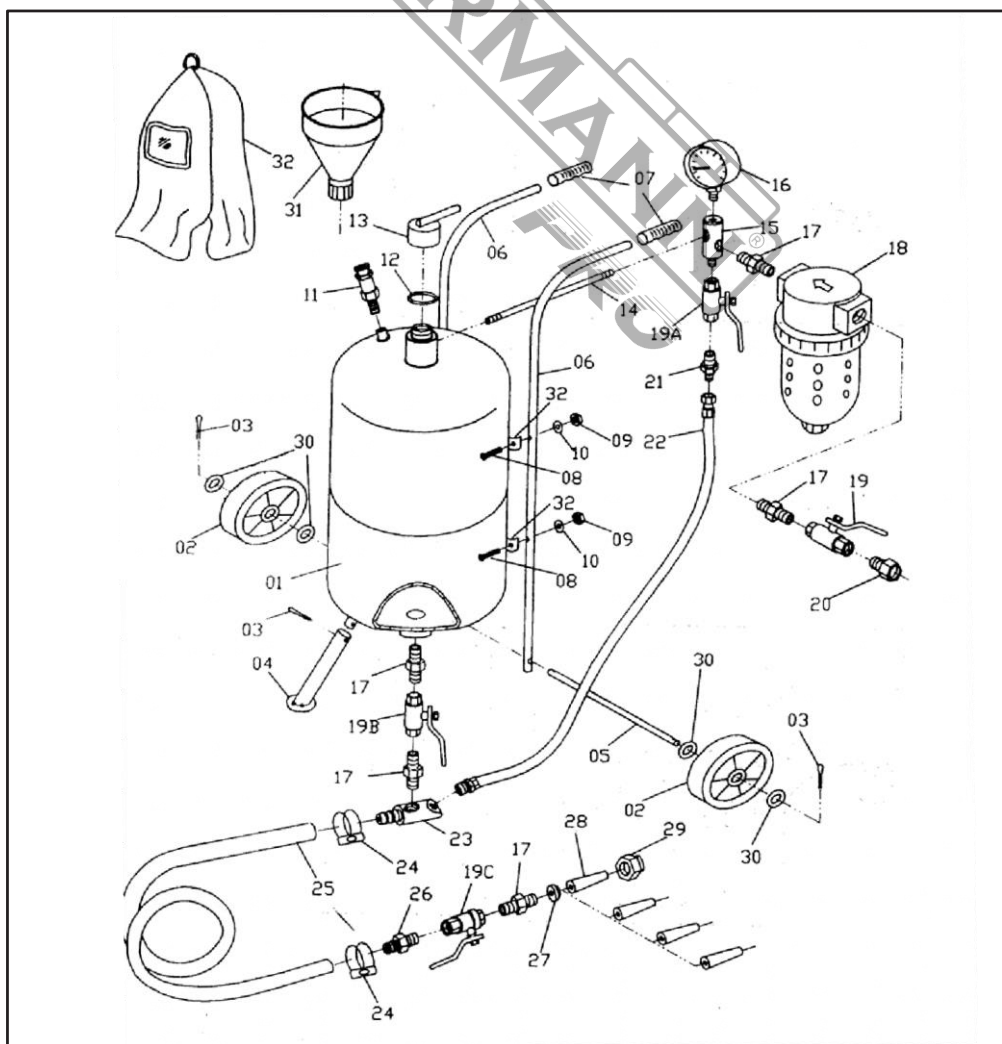
UPOZORENJE: Pročitajte sve upute prije korištenja ove mašine!

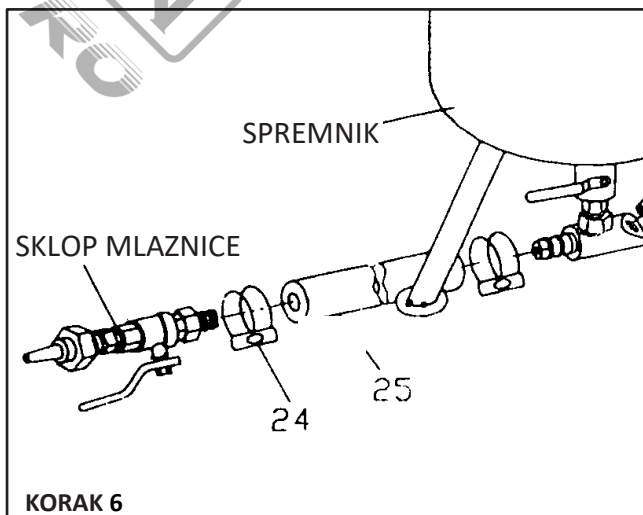
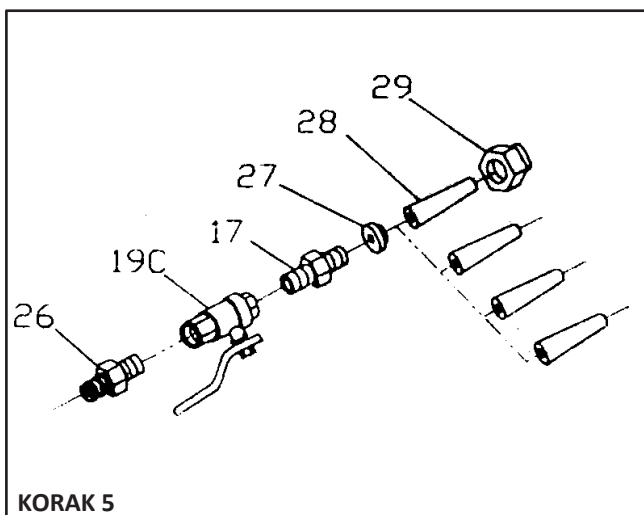
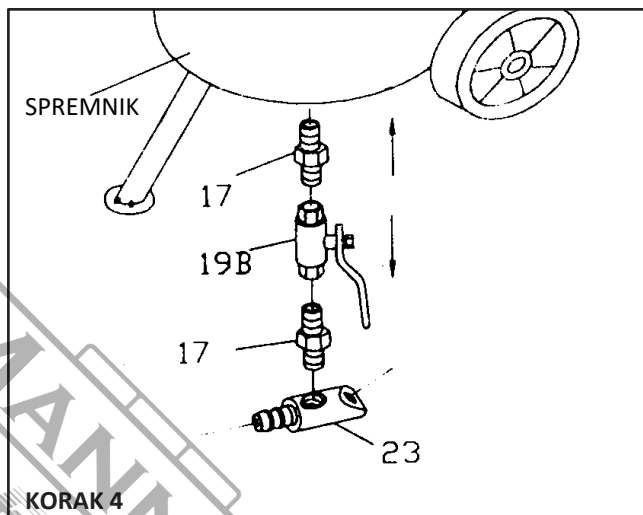
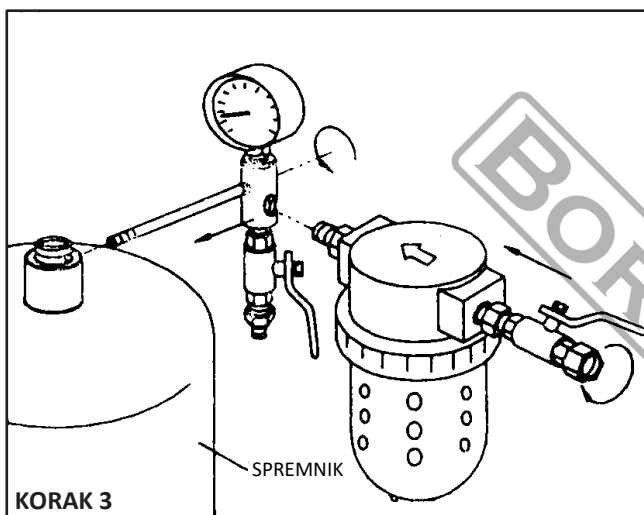
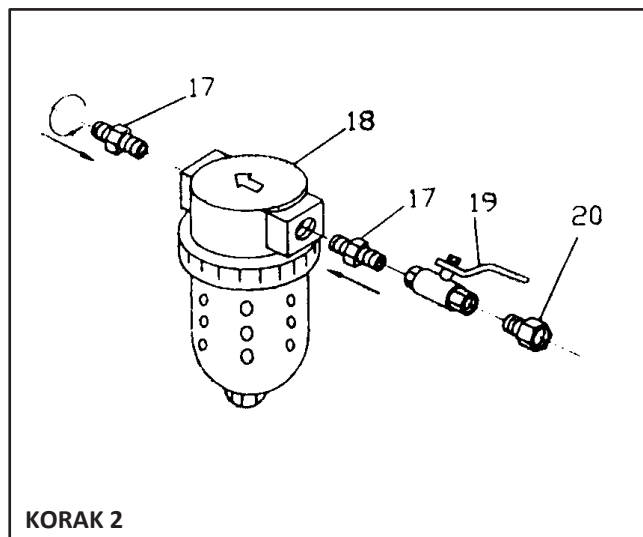
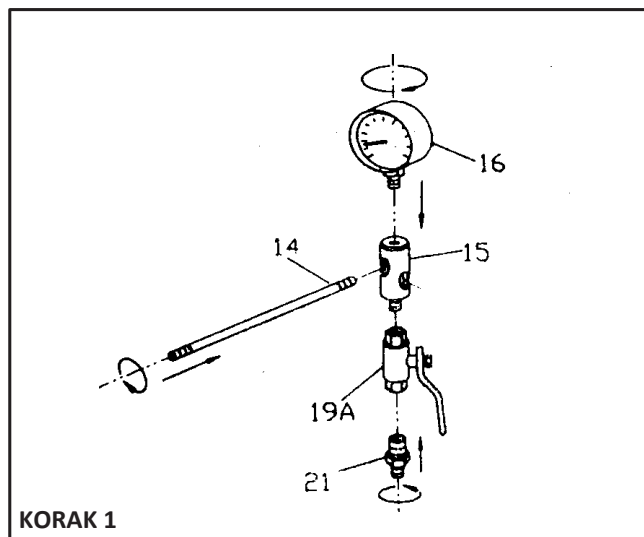
1. DRŽITE RADNO PODRUČJE ČISTIM. Zbrinuta područja privlače ozljede.
2. RAZMOTRITE O OKOLIŠU RADNOG PODRUČJA. Nemojte koristiti pjeskar na vlažnim, mokrim ili slabo osvijetljenim mjestima. Neka radni prostor bude dobro osvijetljen. Nemojte koristiti kompresore u prisutnosti zapaljivih plinova ili tekućina.
3. DRŽITE DJECU DALJE. Svu djecu treba držati podalje od radnog područja. Ne dopustite im da rukuju alatima, crijevima ili produžnim kabelima, također nitko ne smije biti u području pjeskarenja tko nema istu zaštitnu opremu koju koristite.
4. ODJENI SE PRAVILNO. Nosite zaštitnu odjeću jer postoji opasnost od prašine i abraziva. Kao minimum, nosite kapuljaču (nije uključena), masku za prašinu kako biste spriječili udisanje materijala koji se uklanja i teške rukavice.
5. PERIODIČNO PROVJERITE KOMPONENTE KOJE NOSE PIJESAK. One se pjeskare iznutra kad god koristite aparat za pjeskarenje i istrošit će se mnogo brže od ostalih komponenti.
6. OBEZBIJEDITE POSAO. Upotrijebite stezaljke ili škripce za držanje rada ako je mali ili lagan. Sigurnije je od korištenja rukama i oslobađa obje ruke za rukovanje mlaznicom.
7. NE PRETJERUJ. Uvijek održavajte pravilan oslonac i ravnotežu.
8. Održavajte alate s pažnjom. Slijedite upute o podmazivanju i zamjeni komponenti i pribora.
9. ISKLJUČITE SNAGU KOMPRESORA ZRAKA. Kada nije u upotrebi, prije servisiranja i prilikom zamjene komponenti.
10. IZBJEĞAVAJTE NEHOTIČNO POKRETANJE. Provjerite je li ventil na mlaznici u isključenom položaju kada nije u upotrebi.
11. OSTANITE BUDNI. Pazite na ono što radite, koristite zdrav razum. Ne koristite nikakav stroj ili alat kada ste umorni.
12. ZAMJENSKE DIJELOVE. Prilikom servisiranja, koristite samo identične zamjenske dijelove.

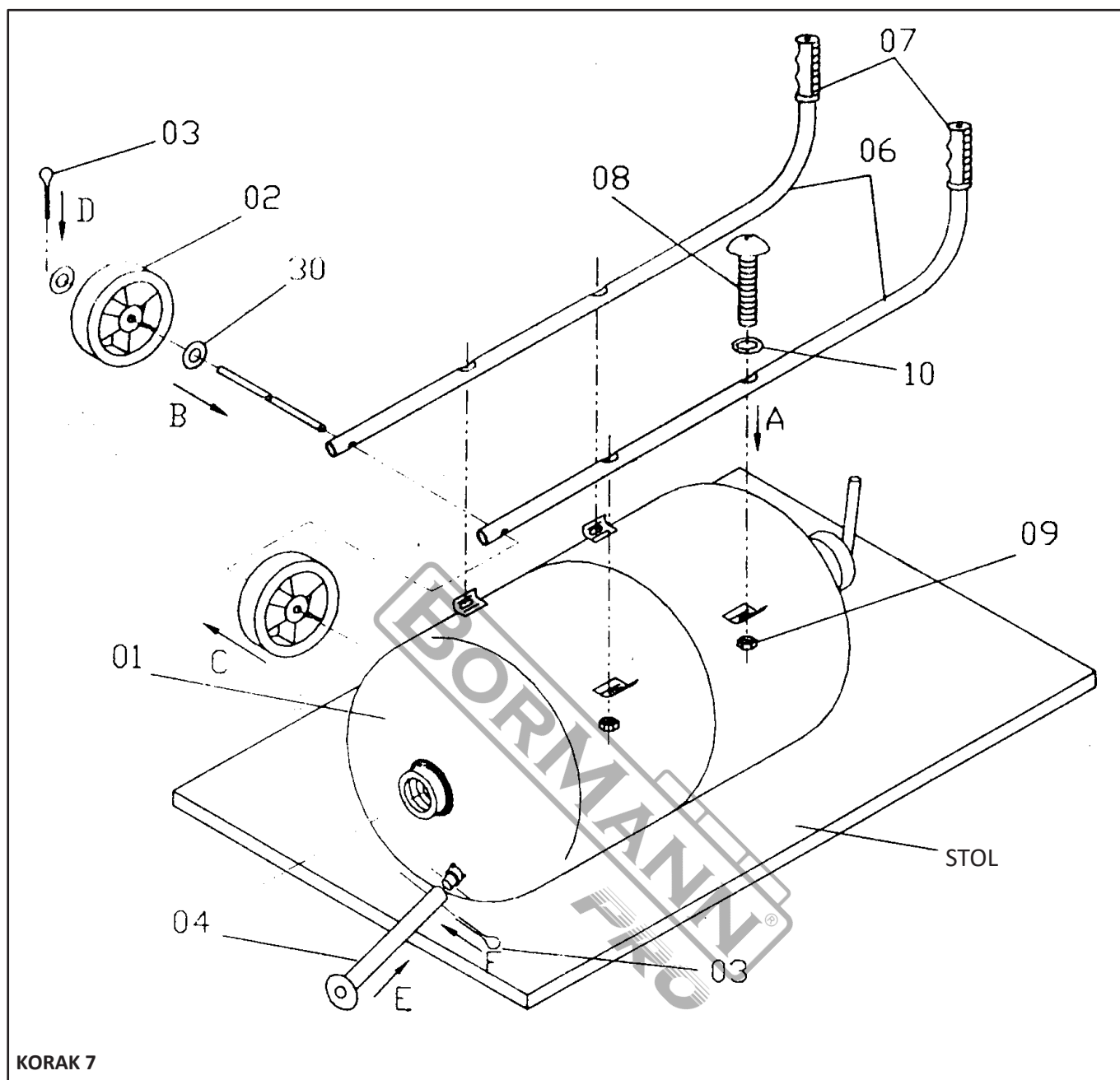
Popis dijelova

DIO	OPIS	KOL.	DIO	OPIS	KOL.
01	SPREMNIK	1	19	BRONČANI VENTIL ZA ZRAČNU DOBIVU, 3/8"	1
02	KOTAČI	2	19A	BRONČANI REGULATOR PROTOKA, 3/8"	1
03	RASCJEPKE	3	19B	ČELIČNI DOZIRNI VENTIL ZA PIJESAK, 3/8"	1
04	STOPALO	1	19C	ČELIČNI ZATVORNI VENTIL, 3/8"	1
05	OSOVINA	1	20	MUŠKO-ŽENSKI SPOJNIK	1
06	UPRAVLJAČKE RUČKE	6	21	PRIKLJUČAK ZA BRADAVICU	1
07	DRŽAČI RUČICA	2	22	ZRAČNA CIJEV	1
08	PAN VIJAK	4	23	ODVODNA CIJEV ZA PIJESAK	1
09	ŠESTEROKUTNA MATICA	4	24	STEZALJKA	2
10	PODLOŠKA	4	25	PJEŠČANA CIJEV	1
11	SIGURNOSNI VENTIL	1	26	ADAPTER	1
12	O-PRSTEN	1	27	BRITVA	1
13	PUNJAČKI ČEP	1	28	MLAZNICE (VIDI ISPOD)*	4
14	ZAJEDNIČKA CIJEV	1	29	MATICICA MLAZNICE	1
15	USISNI KOLEKTOR	1	30	PODLOŠKA	4
16	TLAKOMJER	1	31	LIJEVAK	1
17	PRIKLJUČAK ZA BRADAVICU	5	32	KAPULJAČA	1
18	FILTER ZA ZADRŽAVANJE VODE	1			

*MLAZNICE: A=9/64" B=1/8" C=7/64" D=3/32"







KORAK 7

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Útmutató a biztonságos használatához

A tartály kinyitása előtt

Engedje le a levegő nyomását a homoktartályban. Ehhez zárja el a levegőellátó szelepet (19), és nyissa ki a fúvókaszelepet (19C), hogy a vezetékekben lévő nyomást levelezse. Győződjön meg arról, hogy a tartály nyomásmérője (16) "nullát" mutat, majd nyissa ki a tartályt.

A megfelelő légnyomás fenntartása

A nyomás nem haladhatja meg a 125 PSI-t. Ha ez bekövetkezik, a biztonsági szelep (11) leengedi a túlnyomást. Ha a nyomáscsökkentés nem történik meg, azonnal állítsa le a munkát, és a légkompresszorral csökkentse a túlzott nyomást. Ne próbálja megoldani a homokfúvó nyomásproblémát, amíg a nyomásmérő (16) nem mutatja a "nullát".

A homokfúvó összeszerelése

1. Az 1. lépéshez tartozó rajzra való hivatkozással szerelje össze a szívócsövet (15). Először szerelje fel a nyomásmérőt (16) a szívócső tetejére, elforgatva a nyomásmérőt úgy, hogy az a tartály tetején túl látható legyen. Ezután szerelje fel a fojtószelepet (9A) az elosztó aljára. Csatlakoztassa a csatlakozókart (21) a fojtószelephez. Csatlakoztassa a csuklós tömlőt (14) az elosztóhoz.
2. A 2. lépéshez tartozó rajzra való hivatkozással és a vízfogó szűrő (18) összeszereléséhez csavarozzon két csatlakozórudat (17) a szűrő mindkét oldalára. Az egyik oldalon csatlakoztassa a levegőellátó szelepet (19), a csatlakozó árbochoz (17), majd csatlakoztassa a hím/női csatlakozót (20) a levegőellátó szelep másik oldalára. Amikor készen áll a homokfúvó működtetésére, csatlakoztassa a kompresszor légtömlőjét a hím/női csatlakozóhoz (20).
3. Helyezze a tartályt (01) egy asztalra úgy, hogy a négy klipsz felfelé nézzen. A 3. lépéshez készült rajzot alapul véve csavarja be a vízcspaduszűrőt (18) és annak részeit a szívócső oldalán lévő furatba. Ezután csavarja be a csuklós tömlő (14) nyitott végét a szívócsővel (15) és a nyomásmérővel (16) összekötve a tartály felső töltőcső oldalán lévő menetes furatba. Ismét győződjön meg arról, hogy az elosztó és a nyomásmérő függőlegesen helyezkedik el.
4. A 4. lépéshez tartozó tervrajz alapján szerelje be a homokkiürítő szelepet a tartály alján lévő lyukba. Csatlakoztassa a következő négy alkatrészt a következő sorrendben: Összekötő árboc (17), homokmérő szelep (19B), összekötő árboc (17) és homokkimeneti cső (23).
5. Az 5. lépéshez tartozó rajzra hivatkozva szerelje össze a szelepfúvóka kupakját (19C). Ennél az összeszerelési eljárásnál válassza ki a négy fúvóka (28) egyikét. Ez nem korlátozó jellegű, mivel a fúvókákat az éppen folyó munkától függően cserélheti. Csavarja az adaptert (26) a szelepfúvóka sapkára (19C). Csavarja fel az utolsó csatlakozókart (17) a szelep másik oldalára. Csavarozza a karimát (27) a csatlakozó árbocra, majd tegyen rá egy fúvókát (28) és a fúvóka anyasapkát (29).
6. A 6. lépés rajzára hivatkozva a homok adagolószelep (4. lépés) és a fúvókasapka (5. lépés) csatlakoztatásához csúsztassa a két tömlőszorítót (24) a homoktömlő (25) mindkét végére. A tömlő egyik végét nyomja a homokkimeneti tömlő (23) árbocára, a másik végét pedig az adapterre (26). Mindkét csővégnak szilárdan a tőgyhöz kell kapcsolódnia. Csúsztassa végig a cső szorítóeszközét a cső hosszán mindkét tőgynél, és okozzon erős szorítást a szorítóeszközön. Ezeknek 0,65 és 125 PSI közötti nyomóerőt kell kibírnuk.
7. Rögzítse a két fogantyút (06) a tartályhoz négy csavar (08), négy kar (10) és négy hatlapú anya (09) segítségével. Megjegyzés: a fogantyúk ívelt végei felfelé néznek.
8. Keresse meg a tengelyt (05), és csúsztassa át a fogantyúk (06) oldalán lévő lyukakon. Helyezzen egy-egy kereket (02) a tengely mindkét végére, és rögzítse őket a helyükön golyókkal (03) és alátétekkel (30).
9. Helyezze a stabilizált lábat (04) a tartály alján, a perem közelében lévő szerelési pozícióba. Az utolsó golyó (03) segítségével tartsa a lábat a tartályban 10. Mielőtt a gépet elindítaná, nézze meg még egyszer az egyes csatlakozásokat, és ellenőrizze kétszer is, hogy minden csatlakozás megfelelően meg van-e húzva és megfelelően üle.

Csiszolás kiválasztása

A választott csiszoló típus nagyban befolyásolja az adott felület tisztításához szükséges időt. A homokfúvási anyagok közé tartozik a szilikarbid, a timföld, az alluviális homok, a kovahomok és a tengerparti homok. Az alluviális homok és a tengerparti homok azonban még mosás után is tartalmaz tengeri (pl. kagylók) és egyéb szerves anyagokat, amelyek sokkal könnyebben veszik fel a nedvességet, mint más anyagok. Ennek eredményeképpen az alluviális és a parti homokban lévő nedvesség gyakran okozza a homokmérő szelep elakadását. Ha a homok újrafelhasználása mellett dönt, ne feledje, hogy az elhasznált. Az éles szemcseszékrek lekerekítetté válnak, és kevésbé hatékonyak. Pontosan ezen a ponton kell kicserélnie a használt homoktételt.

Fúvóanyag (csiszolóanyag) hozzáadása

1. Ellenőrizze, hogy (csiszolóanyag) száraz-e, és nem tömíti-e el az adagolószelepet (19B), a homokkimeneti tömlőt (23), a flexibilis csatornát (25) vagy más alkatrészeket.
2. Viseljen védőfelszerelést.
3. Fordítsa a levegőellátó szelepet (19) vízszintes helyzetbe (o).
4. Nyissa ki a fúvóka elzárószelepet (19C) (függőleges helyzetben).
5. Figyelje meg a nyomásmérőt (16), és győződjön meg róla, hogy a nyomásérték nulla.
6. Távolítsa el a töltőfedelelet (13) a tartály tetejéről.
7. Helyezze be a tartályba (30), és fecskendezze be a sugárzóanyagot (csiszolóanyagot).
8. Ügyeljen arra, hogy elegendő mennyiségű anyagot töltsön bele a tervezett művelet megfelelő elvégzéséhez. Ha a feladat nehéz, töltsen meg a tartályt csak 3/4-ig, és a feladat elvégzéséhez szükséges mértékben töltsen újra.
9. **MEGJEGYZÉS:** ha a páratartalom 90 és 100% között van, a nedvesség-vízleválasztó (18) nem lesz képes leválasztani az összes nedvességet egy 3/4-ig töltött tartályban. Jobb, ha csökkenti a homokfúvóanyag (csiszolóanyag) mennyiségét, gyakrabban tölti fel, és gyakrabban üríti ki a nedvesség-vízleválasztót. Ez csökkenti a tartály vagy a vezetékek aljának eltömődésének lehetőségét.
10. Mivel a megfelelő mennyiségű robbanóanyagot a tartályba helyezte, zárja le a tartály fedelét (13).
11. Zárja el a fúvóka elzárószelepet (19C) és nyissa ki a levegőellátó szelepet (19).
12. Ellenőrizze, hogy nincs-e légszivárgás a tartály fedelén, amikor a kompresszorral elkezd növelni a nyomást a tartályban.

Karbantartás

Mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy megvédje a légkompresszort a homokfúvási műveletek okozott károktól. Az optimális megoldás az, ha a kompresszort a homokfúvótól elkülönített helyiségben tartja, és egy hosszú tömlővel biztosítja a munka elvégzéséhez szükséges nyomást. A második lehetőség, hogy a kompresszort a homokfúvógép előtt, attól nagyobb távolságra (annál jobb) tartsa. Ezekről eltekintve folytassa a kompresszor szokásos karbantartási eljárásait.

2. A homokozó egyes részei gyorsabban elhasználódnak, mint mások. Különös figyelmet igényelnek azok az alkatrészek, amelyek a levegő-csiszolóközeg keveréket szállítják, mint például a homoktömlő (25), a fém csatlakozók, az áramlás elzáró szelep (19C) és a kerámia fúvókák (28).

3. Ha ezen alkatrészek bármelyikénél légszivárgás keletkezik, állítsa le a munkát, és vizsgálja meg, hogy pontosan melyik alkatrész szorul javításra vagy cserére. Új állapotban a homoktömlő (25) 2 koncentrikus vászonréteggel rendelkezik, és ennek a tömlőnek a falai 1/4" vastagok. Ahogy a belső átmérő homokfúvássá válik, ennek fala fokozatosan vékonyabbá válik. A cső és a homokfúvás által érintett egyéb alkatrészek vizsgálatának egyik módja a védőruházat viselése. Ezután növelje a nyomást a rendszerben, és zárja el a fúvóka elzárószelepét (19C). Kicsit vegye körbe a kezével a tömlőt, és futtassa fel és le a tömlőn az összes szerelvényhez és fúvókához, hogy az esetleges szivárgásokat felfoghassa. A tömlőben a buborékok megjelenési helyeinél azonosíthatja azokat a helyeket is, ahol a fal túl vékony lett. Ha ilyen buborékot talál, azonnal cserélje ki a tömlőt egy újjal. Ha a tömlő buborékja felszakad, a fúvóanyag (csiszolóanyag) 65 PSI vagy még nagyobb nyomáson kifújódik a tömlő oldalából.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT BIZTONSÁGOS HELYEN! Ezekre az utasításokra a biztonsági kérdésekkel, a működési eljárásokkal, az alkatrészlistával és a garanciával kapcsolatos útmutatáshoz lesz szüksége. Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos és száraz helyen a későbbi használatra.

Műszaki jellemzők	BWR5200	BWR5201
Tartály kapacitása:	80L	40L
Nyomás:	60-125psi	60-125psi
A tömlő hossza:	2,5 m	2,5 m

BWR5200 : 21 kg

BWR5201 : 17 kg

Levegőellátási követelmények

A homokfúváshoz nagy mennyiségű levegőre van szükség magas hőmérsékleten. A homokfúvó teljesítményét jelentősen befolyásolhatja a nagyon alacsony légáramú, a nem megfelelő légnyomás vagy a rendkívül nagy fúvóka használata.

A tömlő belső átmérője	A tömlő hossza	Belső fúvóka átmérője	Kompresszor lóerő	CFM 125PSI	Homokfelhasználás óránként
3/8"	50	0.10"	2	6	60 font
3/8"	25	0.125"	4	12	100Lbs
1/2"	50	0.150"	7	20	150Lbs
1/2"	25	0.175"	10	25	200Lbs

Az optimális eredmény érdekében 65 és 125 PSI közötti légnyomást ajánlunk.

Fontos biztonsági utasítások

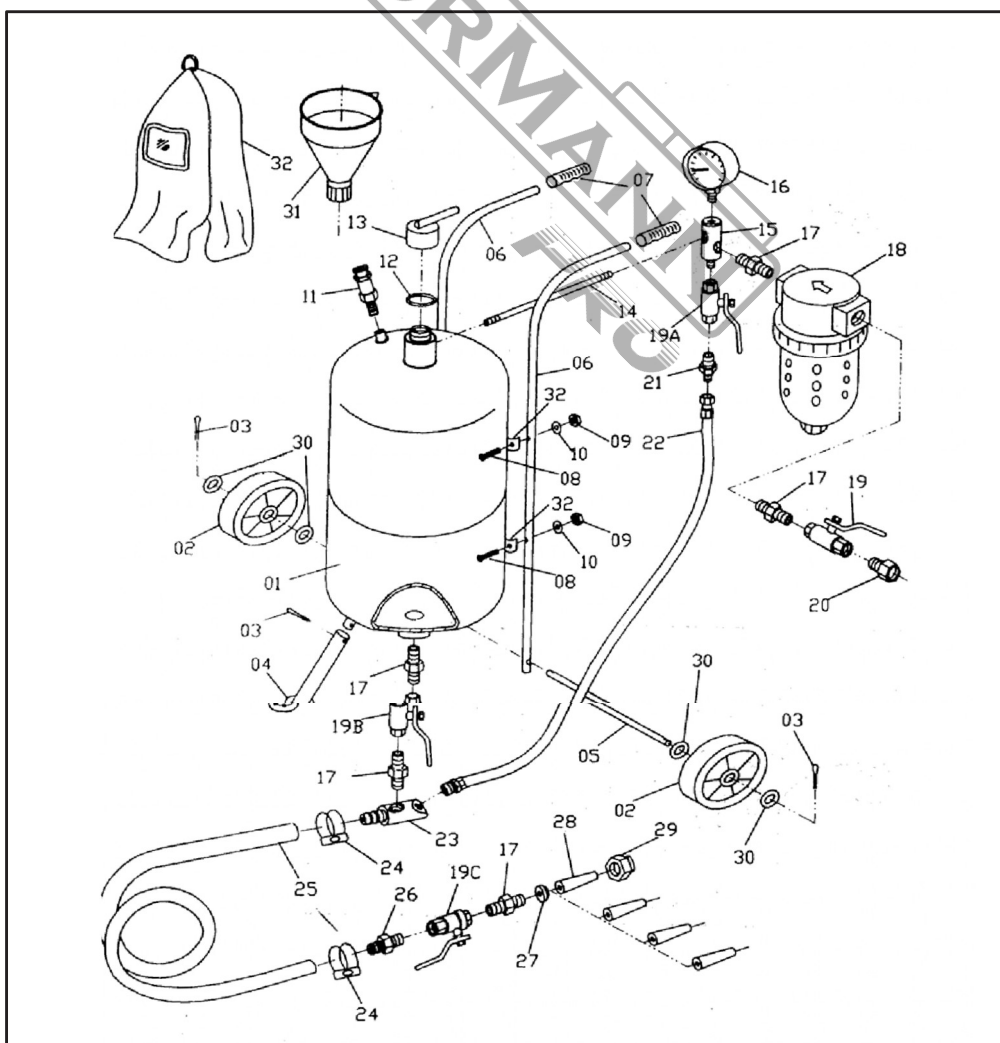
FIGYELMEZTETÉS: Az olyan szerszámok, mint a légkompresszor használata során - függetlenül attól, hogy elektromos vagy benzinmotorral hajtják - alapvető biztonsági óvintézkedéseket kell betartani a tűz, az áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében. Mielőtt a gépet ebben az esetben homokfúváshoz használná, olvassa el a légkompresszor biztonsági utasításait.

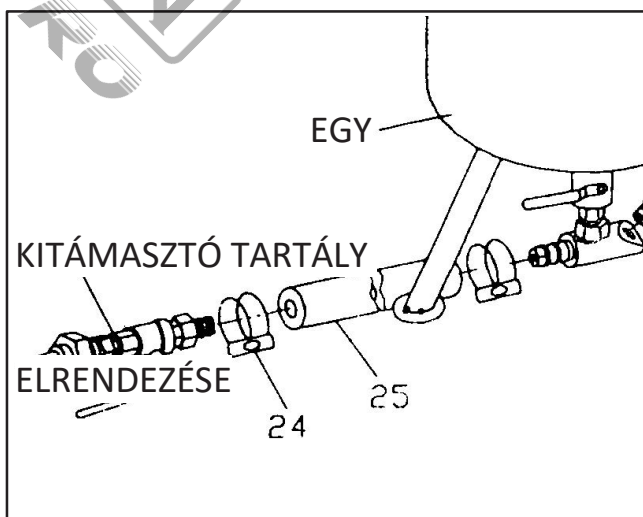
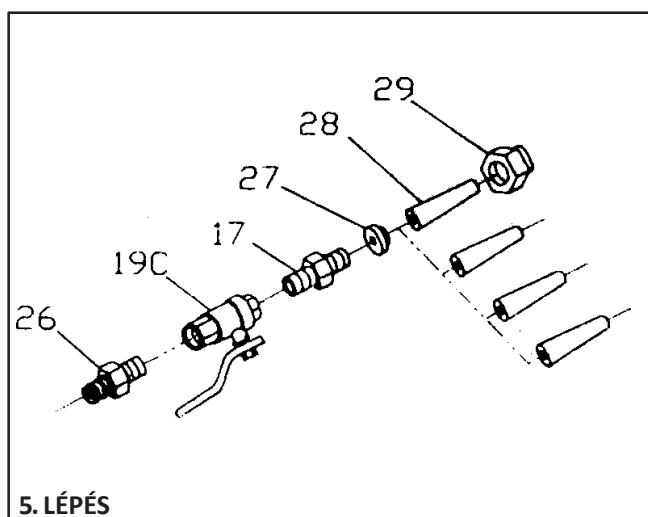
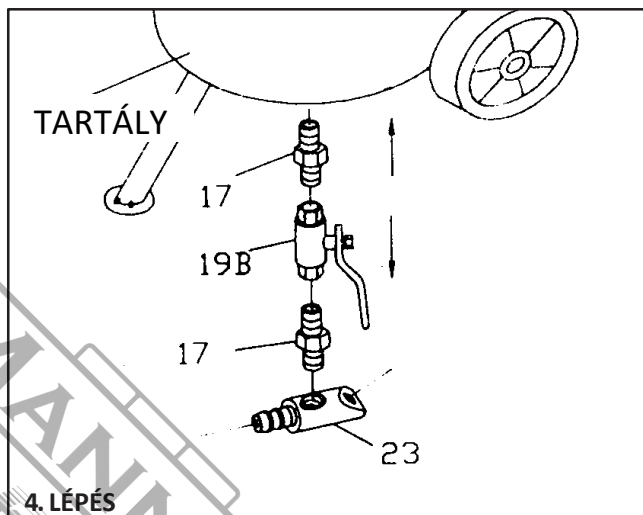
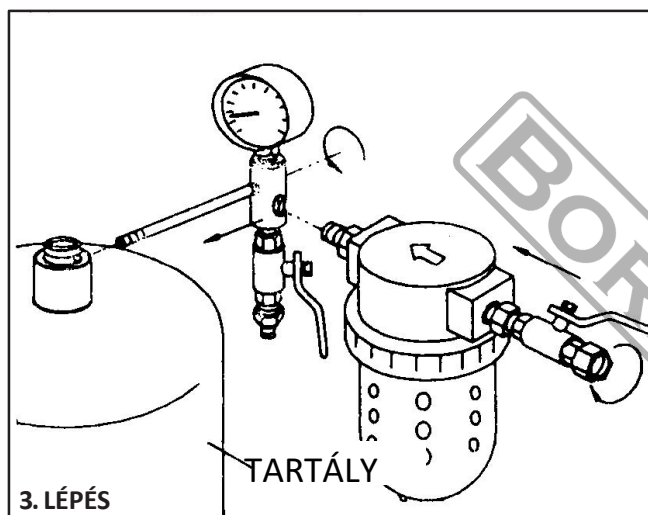
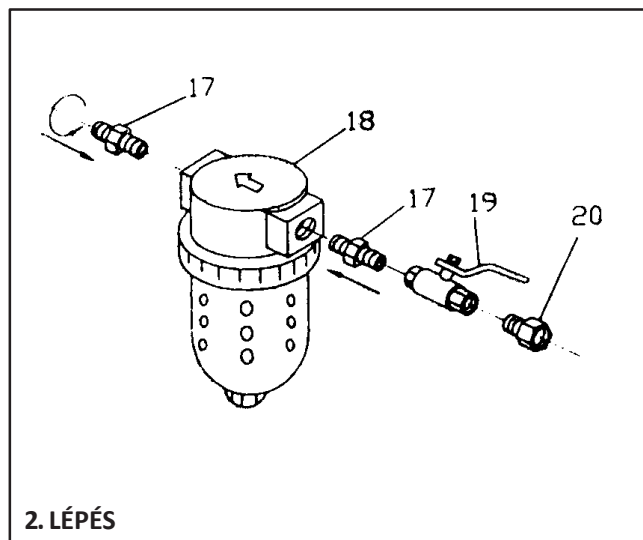
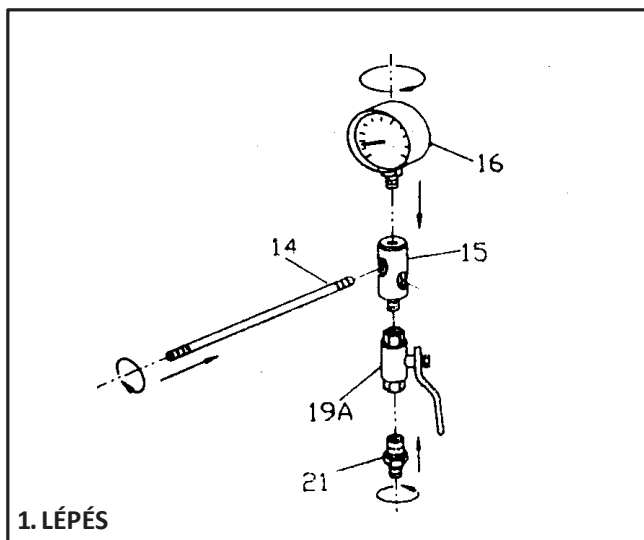
FIGYELMEZTETÉS: A gép használata előtt olvassa el a használati utasítást!

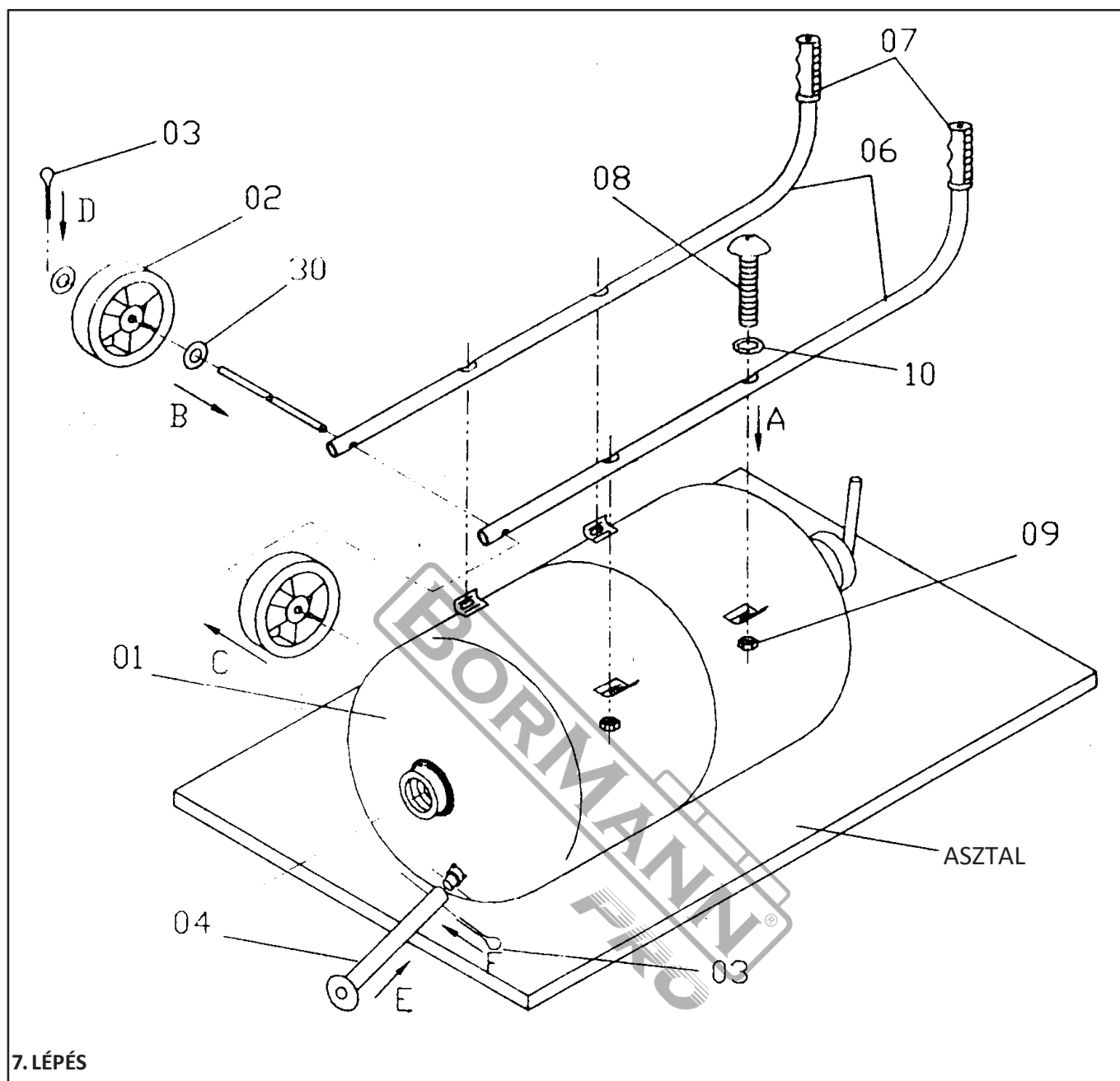
1. Tartsa rendben és tisztán a munkaterületet. A rendtelenség sérülést okozhat.
2. Mindig tartsa szem előtt a munkakörnyezetet. Ne használja a homokfúvógépet nedves, nedves vagy rosszul megvilágított helyen. Tartsa a munkaterületet jól megvilágítva. Ne használja a kompresszort gyúlékony gázok vagy folyadékok jelenlétében.
3. TARTSA TÁVOL A GYEREKEKET. Gyermek nem tartózkodhat a munkaterületen. Ne hagyja, hogy szerszámokat, kábelhosszabbításokat kezeljenek. Senki sem tartózkodhat a robbantási munkaterületen, aki nem visel az Önével egyenértékű védőruházatot.
4. A por és a csiszolóanyagok ellen viseljen védőruházatot. Legalább kapucnit (nem tartozék), a csiszolóanyag belégzésének megakadályozására porvédő maszkot és nagy teherbírású kesztyűt viseljen.
5. Rendszeresen ellenőrizze a homokfúvógép homokot szállító alkatrészeit. Ezek a homokfúvási folyamat során belülről kopnak, valahányszor használja a homokfúvógépet, és sokkal gyorsabban elhasználódnak, mint más alkatrészek.
6. BIZTOSÍTSA A MUNKADARABOT. Használjon reteszeket a munkadarab rögzítéséhez, ha az kicsi vagy könnyű. Ez biztonságosabb, mintha a kezét használná, és mindkét keze felszabadul a fúvóka kezelésére.
7. NE NYÚJTSD KI MAGAD. tartsa meg a megfelelő járást és egyensúlyt.
8. Karbantartja eszközeit következetesen. Kövesse az alkatrészek és tartozékok kenési és csereutasításait.
9. A használaton kívüli időszakokban, szervizelés előtt és alkatrészek cseréjekor válassza le a repülőgépet.
10. VÉDELMEZZE MEG A VÉLETLEN RÖVIDÍTÉST. Győződjön meg arról, hogy a fúvóka szelepe OFF állásban van, amikor a gép nincs használatban.
11. Mindig légy éber. Vigyázz, mit teszel, használd a józan eszed. Ne használjon gépet vagy szerszámot, ha fáradt.
12. Cserealkatrészek. Szervizeláskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

Alkatrészjegyzék					
Kiegészítő	Leírás	Tömeg	Kiegészítő	Leírás	Tömeg
01	TARTÁLY	1	19	HEGYI LEVEGŐELLÁTÓ CSAVAROK ,318"	1
02	KEREKEK	2	19A	HEGYI ACÉL FOJTÓSZELEP, 3/8"	1
03	KOTTYANÓCSAVAR	3	19B	ACÉL SZELEP METRIKUS HOMOK. 3/8"	1
04	OLDAL	1	19C	ACÉL ELZÁRÓSZELEP, 3/8-	1
05	TENGELY	1	20	FÉRFINŐ KAPCSOLAT	1
06	KEZELŐRUDAK	6	21	CSATLAKOZÓ ÁRBOC	1
07	KEREKEK	2	22	HAJLÉKONY LÉGCSŐ	1
08	CSAVAR	4	23	HOMOKKIVITELI CSŐVEZETÉK	1
09	HEXAGONÁLIS DUGÓ	4	24	SPIGGERS	2
10	RÓZSA	4	25	RUGALMAS HOMOKCSŐ	1
11	BIZTONSÁGI CSAVAROK	1	26	ADAPTÁCIÓ	1
12	TÖMÍTŐGYŰRŰ	1	27	DÖMÖLCSÖK FELSZERELÉS	1
13	FIZETÉSI PONT	1	28	FÚVÓKA (LÁSD ALÁBB)*	4
14	CSATLAKOZÓ CSŐ	1	29	VAK VÉGZÁRÓ SAPKA CSOMAGOLÁSA	1
15	BEHOZATALI GYŰJTŐCSATORNA	1	30	RÓZSA	4
16	NYOMÁSMÉRŐ	1	31	CHÁNÁK	1
17	CSATLAKOZÓ ÁRBOC	5	32	KÖRNYEZET	1
18	NEDVESSÉGLEVÁLASZTÓ	1			

* Fúvóka: A=9/64" B=1/8" C=7/64" D=3/32"







7. LÉPÉS

*A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben kisebb változtatásokat eszközöljön. előzetes értesítés nélkül, kivéve, ha az ilyen változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonsági funkcióját. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

*A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere-munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

*A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel való üzemeltetése károkat, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem mellékelt berendezések használatából eredő sérülésekért és károkért.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Ο εξοπλισμός συνεργείου έχει κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τον εξοπλισμό συνεργείου παρέχεται περίοδος εγγύησης 12 μηνών. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εξοπλισμού συνεργείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Ο εξοπλισμός συνεργείου αποστέλλεται για την επισκευή του στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους.
- 2) Εξοπλισμός συνεργείου που έχει υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εξοπλισμός συνεργείου με ελλειπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Εξοπλισμός συνεργείου που έχει δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση.
- 7) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας λιπαντικό.
- 8) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του εξοπλισμού.
- 9) Εξοπλισμός συνεργείου που έχει υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχει ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 10) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 11) Εξοπλισμός συνεργείου που χρησιμοποιείται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εξοπλισμού συνεργείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εξοπλισμού συνεργείου. Τα ανταλλακτικά ή ο εξοπλισμός συνεργείου τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής του εξοπλισμού συνεργείου, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The workshop equipment has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The workshop equipment is provided with a warranty period of 12 months. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the workshop equipment (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said equipment must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used.
- 2) Workshop equipment damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Workshop equipment poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Workshop equipment given to third entities free of charge.
- 6) Damage as a result of mistaken assembly.
- 7) Damage as a result of poor quality of lubricant.
- 8) Damage as a result of not cleaning the equipment as required.
- 9) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 10) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 11) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the equipment with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the equipment shall not be extended or renewed. The spare parts or equipment that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a piece of equipment or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

L'équipement d'atelier a été fabriqué selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européenne respectives. L'équipement d'atelier est fourni avec une période de garantie de 12 mois. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'équipement (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Ledit équipement doit être envoyé pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation.
- 2) Équipement d'atelier endommagé à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Équipement d'atelier mal entretenu ou mal soigné.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Équipement d'atelier donné à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 7) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du lubrifiant.
- 8) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant.
- 9) Équipement d'atelier qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 10) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 11) Équipement d'atelier utilisé pour la location.

La garantie e couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'équipement par un autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'équipement ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les équipements remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un équipement ou de ses dommages, ne s'appliquent pas. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le attrezzature per l'officina sono state prodotte secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. L'attrezzatura per officina ha un periodo di garanzia di 12 mesi. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'attrezzatura per officina (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie, se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (andata e ritorno) è interamente a carico del mittente (cliente). L'apparecchiatura in questione deve essere inviata per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso.
- 2) Attrezzature d'officina danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Attrezzature d'officina sottoposte a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Attrezzature d'officina cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni causati da un montaggio errato.
- 7) Danni causati dalla cattiva qualità del lubrificante.
- 8) Danni causati dalla mancata pulizia come richiesto.
- 9) Attrezzature modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 10) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 11) Attrezzature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'attrezzatura con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'attrezzatura non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o le attrezzature sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una attrezzatura o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 12 muaj. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qenit e përdorur.
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesoreve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 7) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 8) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 9) Pajisje që janë modifikuar ose gmontuar nga personel i paautorizuar.
- 10) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 11) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes nuk do të zgjatet ose rinovohet. Pjesët e këmbimit ose pajisjet që zëvendësohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e një pjese të pajisjes ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Oprema delavnice je bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za opremo delavnice je zagotovljena 12-mesečna garancija. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu delavniške opreme (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naša servisna služba, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Omenjeno opremo je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe.
- 2) Oprema delavnice, ki je poškodovana zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Delavniška oprema, ki je slabo vzdrževana ali zanjo slabo poskrbljeno.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatne opreme.
- 5) Oprema delavnice, ki je bila brezplačno dana v uporabo tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 7) Poškodba zaradi slabe kakovosti maziva.
- 8) Poškodbe zaradi tega, ker oprema ni bila očiščena v skladu z zahtevami.
- 9) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebje.
- 10) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 11) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem je prišlo do napake pri izdelavi ali okvare materiala. V primeru pomanjkanja specifičnega nadomestnega dela si podjetje pridržuje pravico, da opremo zamenja z drugo iste vrste. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok opreme ne podaljša ali obnovi. Nadomestni deli ali oprema, ki so bili zamenjani, ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom dela opreme ali njene poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Oprema za radionice je proizvedena po strogim standardima koje postavlja naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Na radioničku opremu je obezbeđen garantni rok od 12 meseci. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini radioničke opreme (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Navedenu opremu potrebno je poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja.
- 2) Radionička oprema oštećena usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Radionička oprema koja se loše održava ili se o njoj ne brine.
- 4) Korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Radionička oprema koja se daje trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenja kao rezultat pogrešnog sklapanja.
- 7) Oštećenja kao posledica lošeg kvaliteta maziva.
- 8) Oštećenja kao rezultat nečišćenja opreme prema potrebi.
- 9) Opremu koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavilo.
- 10) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 11) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni opremu drugom iste vrste. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok opreme se ne može produžavati ili obnavljati. Rezervni delovi ili oprema koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih koji su navedeni u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom komada opreme ili njegovog oštećenja, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Dielenské vybavenie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na vybavenie dielne sa poskytuje záruka 12 mesiacov. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe dielenského zariadenia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Uvedené zariadenie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebúvajú v dôsledku používania.
- 2) Dielenské vybavenie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Dielenské vybavenie nedostatočne udržiavané alebo ošetrované.
- 4) Používanie nesprávnych náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Dielenské vybavenie poskytnuté tretím subjektom bezodplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku chybné montáže.
- 7) Poškodenie v dôsledku nekvalitného maziva.
- 8) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia zariadenia podľa požiadaviek.
- 9) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo demontované neoprávnenými osobami.
- 10) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 11) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku špecifického náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť zariadenie za iné rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba zariadenia nepredlžuje ani neobnovuje. Vymenené náhradné diely alebo zariadenia zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy zariadenia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Оборудването на работилницата е произведено в съответствие със строгите стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. За оборудването на работилницата се предоставя гаранция от 12 месеца. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за покупка на оборудването за работилница (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посоченото оборудване трябва да бъде изпратено за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им.
- 2) Оборудване на работилницата, повредено в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Оборудване на работилницата, което е лошо поддържано или за което са полагани лоши грижи.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или принадлежности.
- 5) Сервизно оборудване, предоставено безвъзмездно на трети лица.
- 6) Повреда в резултат на неправилно сглобяване.
- 7) Повреда в резултат на лошо качество на смазочните материали.
- 8) Повреда в резултат на непочистване на оборудването съгласно изискванията.
- 9) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 10) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 11) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който има производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на специфицирана резервна част компанията си запазва правото да замени оборудването с друго от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на оборудването не се удължава или подновява. Резервните части или оборудването, които са заменени, остават в притежание на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно поправката на оборудването или неговата повреда, не се прилагат. Към тази гаранция се прилагат гръцкото законодателство и относимите разпоредби.

ARANȚIE

RO

Echipamentul de atelier a fost fabricat în conformitate cu standardele stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Echipamentul de atelier este prevăzut cu o perioadă de garanție de 12 luni. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a echipamentului de atelier (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante pentru piesele de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă se prezintă o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Echipamentul respectiv trebuie trimis pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării.
- 2) Echipamente de atelier deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Echipamente de atelier prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Echipamente de atelier oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Daune ca urmare a unei montări greșite.
- 7) Avarii ca urmare a calității slabe a lubrifiantului.
- 8) Daune ca urmare a faptului că echipamentul nu a fost curățat conform cerințelor.
- 9) Echipamente care au fost modificate sau dezasamblate de către personal neautorizat.
- 10) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 11) Echipament utilizat pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defectiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui echipamentul cu un altul de același tip. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a echipamentului nu va fi prelungită sau reînnoită. Piesele de schimb sau echipamentele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Nu se aplică alte cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unui echipament sau deteriorarea acestuia. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Опремата за работилницата е произведена според строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Опремата на работилницата е обезбедена со гарантен рок од 12 месеци. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е документот за набавка на опремата на работилницата (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведената опрема мора да биде испратена на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истроија како последица на користењето.
- 2) Опремата на работилницата оштетена како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Опремата на работилницата лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Опремата на работилницата се дава на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 7) Оштетување како резултат на слаб квалитет на лубрикантот.
- 8) Оштетување како резултат на нечистење на опремата како што се бара.
- 9) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 10) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 11) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени опремата со друга од ист вид. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот рок на опремата нема да се продолжува или обновува. Резервните делови или опремата што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формуляр, во врска со поправка на парче опрема или нејзино оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A műhelyberendezéseket a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint gyártottuk, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. A műhelyberendezésekre 12 hónapos garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a műhelyberendezés vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. Az említett berendezést a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni javításra a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAÁLIS MENTÉSSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetes módon elhasználódnak.
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében megrongálódott műhelyberendezések.
- 3) Nem megfelelően karbantartott vagy gondozott műhelyberendezés.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott műhelyberendezés.
- 6) Hibás összeszerelésből eredő károk.
- 7) A rossz minőségű kenőanyagból eredő károk.
- 8) A berendezés nem megfelelő tisztításának következtében bekövetkezett kár.
- 9) Olyan berendezés, amelyet illetéktelen személyek módosítottak vagy szét szereltek.
- 10) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 11) Bérbe vett berendezés.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Specifikus pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a berendezést egy másik, ugyanolyan típusúval cserélje ki. A jótállási eljárások lezárását követően a berendezés jótállási ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A kicserélt pótalkatrészek vagy berendezések cégünk tulajdonában maradnak. A berendezés javítására vagy megrongálódására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettektől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

It-tagħmir tal-workshop ġie manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità ewropej rispettivi. It-tagħmir tal-workshop huwa pprovdut b'perjodu ta' 'garanzija ta' 12-il xahar. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tat-tagħmir tal-workshop (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmi tagħmir għandu jintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu.
- 2) Tagħmir tal-workshop bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Tagħmir tal-workshop ma tanx jinżamm jew jittiehed hsieb.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Tagħmir tal-workshop mogħti lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Hsara bħala riżultat ta' 'assemblaġġ żbaljat.
- 7) Hsara bħala riżultat ta' kwalità fqira tal-lubrikant.
- 8) Hsara bħala riżultat li ma tnaddafx it-tagħmir kif meħtieġ.
- 9) Tagħmir li ġie modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 10) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 11) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi t-tagħmir b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija tat-tagħmir m'għandux jiġi estiż jew imgedded. L-ispare parts jew it-tagħmir li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, min-barra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' biċċa tagħmir jew hsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los equipos de taller se han fabricado de acuerdo con las estrictas normas establecidas por nuestra empresa, que se ajustan a las respectivas normas de calidad europeas. Los equipos de taller tienen una garantía de 12 meses. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del equipo de taller (recibo de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste correspondiente de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser efectuada por nuestro servicio técnico, los gastos de transporte (ida y vuelta) correrán íntegramente a cargo del remitente (cliente). Dicho equipo deberá ser enviado para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medios de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso.
- 2) Equipos de taller dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Equipos de taller mal mantenidos o cuidados.
- 4) Utilización de recambios o accesorios inadecuados.
- 5) Equipos de taller cedidos gratuitamente a terceros.
- 6) Daños como consecuencia de un montaje erróneo.
- 7) Daños por mala calidad del lubricante.
- 8) Daños por no limpiar el equipo como es debido.
- 9) Equipos modificados o desmontados por personal no autorizado.
- 10) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 11) Equipos utilizados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de una pieza de recambio específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir el equipo por otro del mismo tipo. Una vez concluidos todos los trámites de garantía, no se prorrogará ni renovará el periodo de garantía del equipo. Los repuestos o equipos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplicarán los requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, relativos a la reparación de un equipo o a los daños del mismo. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Radionička oprema proizvedena je prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Na opremu radionice dajemo jamstvo od 12 mjeseci. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji radioničke opreme (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedenu opremu potrebno je odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja.
- 2) Radionička oprema oštećena zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Oprema radionice je loše održavana ili o njoj brinuli.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Radionička oprema koja se besplatno daje trećim osobama.
- 6) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 7) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete maziva.
- 8) Oštećenje kao rezultat nečišćenja opreme prema potrebi.
- 9) Oprema koju je modificiralo ili rastavilo neovlašteno osoblje.
- 10) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 11) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela, tvrtka zadržava pravo zamjene opreme drugom iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok opreme ne može se produžiti niti obnoviti. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili oprema ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak dijela opreme ili oštećenja istog, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Sprzęt warsztatowy został wyprodukowany zgodnie z surowymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Wyposażenie warsztatowe jest objęte 12-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu sprzętu warsztatowego (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Wspomniany sprzęt musi zostać wysłany do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania.
- 2) Sprzęt warsztatowy uszkodzony w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Niewłaściwa konserwacja lub pielęgnacja sprzętu warsztatowego.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Sprzęt warsztatowy przekazany nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzeń powstałych w wyniku błędnego montażu.
- 7) Uszkodzenia w wyniku złej jakości smaru.
- 8) Uszkodzeń powstałych w wyniku niedokładnego wyczyszczenia sprzętu.
- 9) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 10) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 11) Sprzęt używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany sprzętu na inny tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na sprzęt nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymienione części zamienne lub sprzęt pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzenia lub jego uszkodzenia, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".